

# Projets de programmes de polonais

## Lycée



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Conseil supérieur  
des programmes

# Programme de langues vivantes de la classe de seconde – polonais

Janvier 2025

# Sommaire

<b>PRÉAMBULE COMMUN.....</b>	<b>3</b>
<b>Objectifs généraux de l’enseignement des langues vivantes étrangères et régionales .....</b>	<b>4</b>
La formation du citoyen éclairé .....	4
La langue et la culture : un apprentissage indissociable .....	4
Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde .....	4
<b>Contenus et objectifs d’apprentissage.....</b>	<b>5</b>
La formation culturelle et interculturelle .....	5
L’étude de la langue .....	5
<b>Approches pédagogiques.....</b>	<b>6</b>
Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s’engager et se construire grâce à elle .....	6
Varier les modalités de travail.....	6
Entraîner et évaluer .....	7
Adopter une approche plurilingue .....	7
<b>Supports et outils .....</b>	<b>7</b>
Les supports pédagogiques .....	7
Le cahier .....	7
Les usages numériques .....	8
<b>PROGRAMME D’ÉTUDE DE LA CLASSE DE SECONDE.....</b>	<b>9</b>
<b>Repères culturels – LVA, LVB, LVC .....</b>	<b>9</b>
Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui.....	9
Axe 2. Vivre entre générations.....	10
Axe 3. Le passé dans le présent.....	10
Axe 4. Défis et transitions .....	10
Axe 5. Créer et recréer .....	11
Axe 6. Société polonaise et engagement(s) individuel(s).....	12
<b>Repères linguistiques – LVA, LVB .....</b>	<b>13</b>
<b>Activités langagières.....</b>	<b>13</b>
Compréhension de l’oral et de l’écrit.....	13
Expression orale et écrite.....	14
Interaction orale et écrite, médiation .....	17
<b>Outils linguistiques – LVA et LVB.....</b>	<b>19</b>
Phonologie et prosodie .....	19
Lexique en lien avec les axes culturels .....	20
Grammaire A2+ – B1+ .....	20
<b>Repères linguistiques – LVC .....</b>	<b>21</b>
<b>Activités langagières.....</b>	<b>21</b>
Compréhension de l’oral et de l’écrit.....	21
Expression orale et écrite.....	22
Interaction orale et écrite, médiation .....	23
<b>Outils linguistiques – LVC.....</b>	<b>24</b>
Phonologie et prosodie .....	24
Lexique en lien avec les axes culturels .....	24
Grammaire A1+ .....	25
<b>FOCUS : l’articulation entre activités de réception et de production à partir d’une entrée culturelle .....</b>	<b>26</b>

# PRÉAMBULE COMMUN

Les programmes de langues vivantes, adossés au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir aux élèves des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entraînements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;
- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Les niveaux de maîtrise linguistique visés sont indiqués dans les tableaux ci-dessous (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

## Pour le collège

	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6 <sup>e</sup> )
6 <sup>e</sup>	A1	A1+
5 <sup>e</sup>	A1+	A2
4 <sup>e</sup>	A1+	A2+
3 <sup>e</sup>	A2	B1

## Pour le lycée

	LVB	LVA	LVC
seconde	A2+	B1+	A1+
première	B1	B1+	A1+
terminale	B1	B2	A2+ - B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6<sup>e</sup> et au nombre de six de la classe de 5<sup>e</sup> à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider le professeur à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs différents, revêtent un caractère obligatoire et doivent donc tous être traités au cours de l'année. Parmi les objets d'étude détaillés pour chaque niveau de classe, au moins trois doivent

être étudiés pendant l'année. Le professeur peut en envisager d'autres en veillant à ce qu'ils soient ancrés dans les problématiques de l'axe concerné.

## Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

### La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène les élèves à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il contribue à développer la culture, à former l'esprit critique et à aiguïser le discernement, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maîtrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement des élèves tant dans leur formation intellectuelle que dans leur relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction des compétences psychosociales qui, avec la formation intellectuelle, contribuent au développement de la personne et à la cohésion sociale.

Avoir une maîtrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

### La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, le professeur propose un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement des élèves, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation de la langue vivante dans le cadre d'une autre discipline (en « discipline non linguistique » ou « enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère ») permet d'approcher la perception des spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, une réflexion sur la langue de scolarisation et sur les autres langues que parlent ou étudient les élèves peut être introduite ponctuellement. Le cours de langue reste cependant avant tout un cours où l'on pratique la langue cible.

### Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir aux élèves le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

## Contenus et objectifs d'apprentissage

### La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maîtrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'Histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner aux élèves des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. Les élèves sont exposés pendant toute leur scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement leurs connaissances. Ces repères pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter les élèves d'une culture générale, c'est leur permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir des citoyens capables de s'interroger, de faire des choix, de défendre leurs idées, de coopérer, de porter des valeurs. Ils seront par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'ils auront acquises.

### L'étude de la langue

#### Développer progressivement l'autonomie langagière

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener les élèves à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel ils peuvent se trouver et où ils agissent. Cette autonomie s'acquiert par un entraînement régulier et suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin qu'ils puissent, par exemple, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif et mis en lien avec les descripteurs des niveaux du CECRL visés. Pour enrichir leur compréhension et leur capacité à interagir de manière efficace, les élèves sont progressivement exposés aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales.

#### Les composantes de la langue

##### Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire les élèves à l'autonomie langagière. La composante pragmatique soutient la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). Les élèves développent ainsi des stratégies qu'ils sont amenés à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

## Composantes linguistiques

### *Phonologie et prosodie*

La phonologie est étroitement liée à la maîtrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par les élèves de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maîtrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance des élèves appelés à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

### *Lexique*

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture des livres contribue à l'acquisition et la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

### *Grammaire*

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable à l'autonomie linguistique des élèves.

## Approches pédagogiques

### Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite « approche actionnelle »), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, mettant les élèves en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. L'enseignant engage par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur un sujet de réflexion, une étude de cas ou une résolution de problèmes, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance de soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes : chaque élève doit comprendre ce qui est attendu de lui et quel sens revêtent les activités proposées.

### Varier les modalités de travail

Mettre les élèves en activité, c'est les amener à s'engager dans leurs apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation des élèves : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

## Entraîner et évaluer

Les élèves disposent de temps et d'espaces consacrés à l'entraînement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à la mémorisation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que les élèves prennent conscience de leurs réussites, de leurs progrès et de leurs besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL facilitent le positionnement des élèves et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

## Adopter une approche plurilingue

L'approche plurilingue permet de percevoir et de comprendre les différences et les similitudes entre toutes les langues parlées et étudiées par les élèves, dont le français, langue de scolarisation. Elle valorise la diversité linguistique et s'appuie sur les compétences déjà acquises par les élèves pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Cette approche les prépare à devenir des citoyens capables d'évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant leur propre identité linguistique et culturelle.

## Supports et outils

### Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent les élèves à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part de l'enseignant pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant aux élèves et aux enseignants des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

### Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel des élèves qui l'utilisent pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entraînement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace écrite des activités effectuées et corrigées en classe occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel

les élèves peuvent s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle ils ont participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire leur propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences des élèves.

## Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Le professeur s'interroge sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression des élèves et en adapte les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité. Le numérique éducatif, grâce à la variété des supports, des activités et des modalités de travail qu'il offre, peut renforcer la motivation des élèves.

Le développement rapide des intelligences artificielles génératives (IAG) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Le professeur peut se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IAG au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, les élèves sont amenés en cours de langue à développer leur esprit critique dans l'usage des outils à leur disposition. Ainsi, le professeur les encourage à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, le professeur vérifie que les travaux proposés, en particulier hors de la classe, n'augmentent pas le temps d'exposition aux écrans et que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

# PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE SECONDE

Niveaux minimum attendus en fin d'année	LVB	LVA
2 <sup>de</sup>	A2+	B1+

Niveau minimum attendu en fin d'année	LVC
2 <sup>de</sup>	A1+

En classe de seconde, les élèves découvrent ou consolident les connaissances des règles de fonctionnement de la langue. Ce travail, en lien avec les axes culturels, permet aux élèves d'accéder progressivement à la compréhension et à l'expression. Les supports et les activités, variés, ont du sens pour les élèves, et sont choisis afin d'éveiller leur curiosité.

## Repères culturels – LVA, LVB, LVC

*Les axes culturels doivent obligatoirement être traités. Les objets d'étude permettent un apprentissage de la langue contextualisé. Ils concernent les langues A, B et C. Parmi les objets d'étude proposés dans ce programme, au moins trois doivent être étudiés pendant l'année.*

*Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.*

### Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

La solidarité et le sentiment d'appartenance ne vont pas nécessairement de soi. Comment se crée, se renforce, s'entretient le sentiment d'appartenance à une communauté ? Comment se maintient l'équilibre fragile entre solidarité et singularité, entre intégration et exclusion ?

Le besoin de s'identifier à un groupe est fortement présent dans la société actuelle. Le désir d'être identifié comme membre d'une communauté pousse à afficher les signes extérieurs de cette appartenance, tels que le langage ou la façon de s'habiller.

#### ➤ **Objet d'étude 1. Sauvegarde de traditions et sentiment d'appartenance (conseillé en LVC)**

Dans la société polonaise en pleine mutation, un retour vers un enracinement dans les régions peut être observé. Il semble que la préservation des traditions régionales renforce le sentiment d'appartenance. Dans quelle mesure les traditions régionales (langue, récits, coutumes) sont-elles fédératrices et véhiculent-elles un sentiment de singularité dans les régions comme Śląsk, Kaszuby, Podhale ? Comment valoriser en Pologne les langues et cultures régionales en tant que richesse culturelle de toute la nation ? Comment renforcer auprès de tous les Polonais l'envie de sauvegarder ce patrimoine en tant que bien commun ?

#### ➤ **Objet d'étude 2. L'importance du langage**

Dans quelle mesure le langage d'un groupe social ou professionnel est-il un code réservé ou fait-il partie de la langue de tous ? De quelle manière la langue des jeunes influence-t-elle l'évolution de la langue polonaise ? Quels autres critères peuvent façonner la langue polonaise moderne ?

#### ➤ **Objet d'étude 3. Le style comme marque d'appartenance à un groupe**

*Dresiarz, kibic, punk* : mots qui désignent des personnes obéissant à un certain code vestimentaire qui est l'émanation de leur appartenance à un groupe, souvent associé à la violence. Dans quelle mesure la manière de s'habiller qui souligne le désir d'appartenance à une « microsociété » est-elle une façon de se singulariser ? Comment les jeunes polonais vivent-ils l'obligation qui leur est faite de porter un uniforme à l'école comme mesure de prévention contre l'exclusion sociale ?

## Axe 2. Vivre entre générations

La société polonaise, tiraillée entre héritage historique et défis contemporains, incarne un modèle de cohabitation générationnelle en pleine évolution marqué par l'urbanisation et les migrations internes et externes.

### ➤ **Objet d'étude 1. La famille au cœur des relations entre les générations**

Dans l'histoire polonaise, la famille traditionnelle a longtemps servi de lieu de préservation de l'identité nationale. Pendant de longues périodes de l'histoire, la famille, gardienne de la « polonité », s'est substituée à la patrie inexistante. Elle est devenue le lieu de préservation de la langue, des traditions et de l'histoire. Pendant que les hommes participaient à la lutte, étaient dans le maquis ou purgeaient leurs peines dans les geôles ennemies, les femmes devenaient chefs de famille, gestionnaires du patrimoine et avaient en charge l'éducation des enfants. Ces « mères polonaises » avaient pour mission de transmettre aux jeunes générations la langue, l'histoire, la religion, les traditions et l'amour de la patrie. De 1945 à 1989, ce cercle familial traditionnel a permis aux Polonais de sauvegarder et de transmettre à leurs enfants ce qu'il leur était impossible d'apprendre et de découvrir dans la sphère publique en raison de la censure.

### ➤ **Objet d'étude 2. La famille et les évolutions démographiques dans la Pologne actuelle (conseillé en LVC)**

L'évolution de la démographie, l'apparition de nouvelles configurations familiales, la difficulté d'accéder au marché du travail et à un logement indépendant ainsi que le taux d'émigration économique qui reste élevé sont des facteurs importants qui influencent significativement les relations entre les générations. Les Polonais s'éloignent du modèle familial traditionnel. Ils cherchent de nouveaux repères. Ils réinventent les relations entre les générations. Cet objet d'étude offre l'occasion de traiter la question du fait religieux, de sa place au sein de la famille et de son évolution après 1989, éventuellement dans le cadre d'un projet interdisciplinaire.

## Axe 3. Le passé dans le présent

En Pologne, le passé est profondément imbriqué dans le présent, se révélant à travers la préservation des traditions et des coutumes qui façonnent l'identité culturelle du pays. Cette interaction entre passé et présent renforce le sentiment d'appartenance et de continuité culturelle, tout en permettant à la société polonaise de naviguer entre tradition et modernité.

### ➤ **Objet d'étude 1. La place des traditions dans la société polonaise**

La culture traditionnelle paysanne a subi des changements radicaux au cours du XX<sup>e</sup> siècle. À l'origine de ces transformations profondes, on peut citer plusieurs causes : l'industrialisation qui a provoqué les grandes migrations des populations vers la ville, la désintégration de la communauté traditionnelle, les transformations de la famille traditionnelle paysanne, l'éthos paysan compromis par la propagande communiste, une banalisation des rites et des fêtes, liée à la disparition du sacré.

La société polonaise reste attachée à un certain nombre de traditions. Les fêtes et les événements traditionnellement célébrés ponctuent l'année et la vie de nombreux Polonais : Noël, Pâques, Toussaint, mais aussi les rites traditionnels, comme le mariage, le baptême ou la première communion. Quelle est aujourd'hui la place des rites et coutumes dans la société polonaise ? La tradition peut-elle passer le seuil de la modernité ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Mon assiette, ma culture ? (conseillé en LVC)**

Mondialisation des habitudes alimentaires ou maintien d'une spécificité régionale ? À partir de l'étude des recettes de cuisine dans les magazines, des extraits d'émissions culinaires à la télévision, des menus de restaurants, il est possible d'observer la modification des habitudes alimentaires des Polonais. Se sont-elles réellement éloignées des traditions culinaires nationales ? Quels facteurs de cette évolution sont à prendre en compte (conditions économiques, mondialisation, écologie, évolution des mœurs) ? Comment expliquer le succès de certains influenceurs, dont les chaînes dans les réseaux sociaux consacrés à la cuisine de rue (*street food*, en anglais) en Pologne battent tous les records de popularité ?

## Axe 4. Défis et transitions

La Pologne est à un carrefour critique. Confrontée à de multiples défis environnementaux, technologiques et démographiques, elle tente d'y faire face.

### ➤ **Objet d'étude 1. La Pologne : vers une transition écologique équilibrée ?**

Le progrès scientifique est à l'origine d'avancées très positives pour l'humanité, mais donne également lieu à de nombreuses interrogations sur certains effets induits concernant, en particulier, le réchauffement climatique, la réduction de la biodiversité, ou encore l'épuisement des ressources naturelles dans de nombreuses zones de la planète.

Comment ces problèmes sont-ils perçus dans un pays où se trouve la plus grande région charbonnière d'Europe ? Quelles sont les répercussions du démantèlement progressif des mines de charbon ? De quelle manière la société civile appréhende-t-elle ces questions ?

Olga Tokarczuk, prix Nobel de littérature 2018, lutte depuis des années pour la protection de la nature et y sensibilise ses lecteurs. Les jeunes participent massivement à la grève pour le climat. L'éco-poétique dont le but est d'éveiller une réflexion éco-critique, est de plus en plus répandue parmi les enseignants du secondaire et du supérieur. Autant d'initiatives pour faire évoluer les mentalités.

### ➤ **Objet d'étude 2. Les nouvelles technologies et l'évolution de la société (conseillé en LVC)**

Le développement de nouvelles technologies, des réseaux sociaux, du télétravail peut entraîner un isolement social. Il est donc primordial de repenser les espaces, les lieux de vie, de loisir et de travail afin de décroïsonner la société. Quels changements sociétaux, quelles modifications profondes dans la vie quotidienne des habitants des villes et des campagnes, quelles initiatives afin de favoriser le renforcement des liens sociaux note-t-on en Pologne, notamment à l'heure de l'émergence de l'intelligence artificielle ? On peut penser ici à des projets comme les bâtiments en *co-living*, les jardins partagés ou les « parcs de poche », les espaces reliant l'école maternelle et la maison de retraite, etc.

### ➤ **Objet d'étude 3. Repenser la société de demain face aux défis démographiques**

Le monde d'aujourd'hui est en mouvement perpétuel. Les évolutions démographiques, technologiques et sociales supposent une réflexion approfondie sur les enjeux de la société moderne.

La Pologne aussi se heurte à un problème démographique lié au vieillissement de la société, à la baisse de la natalité et à la mobilité croissante de ses habitants. L'immigration peut-elle constituer l'une des solutions ?

Comment s'organise la vie des migrants de plus en plus nombreux dans la société polonaise, éloignés de leur famille, sans papiers, dans le contexte de guerre et de conflits politiques ? Quels changements sociétaux, quels espaces afin de favoriser le renforcement des liens sociaux ? La culture peut-elle jouer un rôle dans leur intégration ? Peut-on encourager un dialogue interculturel, y compris au sein de l'école ?

## **Axe 5. Créer et recréer**

Les recherches récentes menées en Pologne en sciences humaines permettent de porter un nouveau regard sur les narrations culturelles existantes et invitent à les réécrire. En effet, plutôt que de parler d'une histoire polonaise, on propose de parler des histoires qui se complètent et s'enrichissent. De quelle façon les nouvelles narrations modifient-elles les anciennes en contribuant à repenser l'identité polonaise et à élaborer une vision plus complète et plus complexe de la culture polonaise ? De quelle manière les artistes participent-ils au débat public en se saisissant de certains mythes immuables pour les interroger et proposer des interprétations nouvelles ?

### ➤ **Objet d'étude 1. La relecture de l'histoire paysanne**

Pendant longtemps, en Pologne, dominait une narration mettant la noblesse au centre de la société alors que la majeure partie de celle-ci est d'origine paysanne. L'histoire paysanne est désormais au cœur des récents questionnements et travaux sur l'identité polonaise et ses composantes qui révolutionnent les sciences humaines. Grâce à de nouvelles recherches et débats sociétaux, elle devient progressivement partie intégrante de la nouvelle identité polonaise et transforme le récit national. Ces ouvrages contribuent à la réécriture, la réinterprétation et la transformation de l'imaginaire collectif polonais et permettent de repenser un passé marqué par l'injustice sociale et l'héritage d'une longue histoire féodale (abolition tardive du servage, etc.). Ils marquent les débats sociétaux et inspirent la littérature ou le cinéma (*Baśń o węzowym sercu albo Wtóre słowo o Jakóbie Szeli* – nouveau regard sur Jakub Szela, leader de la jacquerie paysanne de 1846 – de Radek Rak, *Chłopki. Opowieść o naszych babkach* de Joanna Kuciel-Frydryszak, la série *1670*, le film de Paweł Maślona *Kos*, etc.) témoignant ainsi de leur place dans l'actualité.

### ➤ **Objet d'étude 2. La place des femmes dans le roman national polonais (conseillé en LVC)**

Eliza Orzeszkowa, Maria Skłodowska-Curie, Irena Krzywicka, Zuzanna Ginczanka, Olga Tokarczuk – ces femmes ont marqué l'histoire. Cependant, elles sont minoritaires, voire absentes des narrations historiques. La relecture des narrations traditionnelles du point de vue inclusif permet de pallier un manque de conscience collective du rôle des femmes dans l'histoire. Depuis quelques années, on observe en Pologne un intérêt grandissant pour l'histoire des paysannes, des ouvrières, des migrantes. De quelle manière la littérature porte-t-elle les voix des femmes ? Quelle est l'image de la femme qu'elle (dé)construit ?

### ➤ **Objet d'étude 3. Réinterprétation artistique de grands textes de cultures et des figures-symboles**

Dans la culture polonaise actuelle, nombreux sont les artistes qui s'emparent de grands textes ou des symboles pour les transformer. On peut penser par exemple à Piotr Uklański et ses variations sur le thème de l'icône nationale et ses représentations (*Sans titre, Solidarność*, photographie/tableau vivant, 2007), de la culture et de l'esthétique polonaise ou encore des narrations mémorielles polonaises (*The nazis and dance floor*, 2000). On retrouve aussi les références au Romantisme polonais, à la Shoah et à la place de l'Autre chez Witold Gombrowicz (le roman *Trans-Atlantyk*), par exemple, ou Tomasz Różycki (la parodie d'un poème épique *Dwanaście stacji*) ou encore chez Andrzej Rzepecki (l'installation, le néon *Chominowa*).

## **Axe 6. Société polonaise et engagement(s) individuel(s)**

La tradition de l'engagement social individuel remonte en Pologne au XIX<sup>e</sup> siècle, à l'époque du positivisme. Un « *społecznik* » est une personne qui œuvre de façon altruiste pour le bien de la société. Dans la littérature, l'exemple le plus célèbre est celui de « *siłaczka* », personnage inspiré de Faustyna Morzycka, une institutrice qui, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, s'engage dans un enseignement clandestin auprès des enfants paysans. Au XX<sup>e</sup> siècle, on peut citer l'exemple de *Kultura Paryska*, maison d'édition, revue et centre intellectuel fondés par un groupe d'immigrés polonais, dont Jerzy Giedroyc. Quelles formes prend l'engagement social à différentes époques ? Qui sont les « *siłaczki* », les « *społecznicy* », les activistes d'aujourd'hui ?

### ➤ **Objet d'étude 1. Jerzy Giedroyc et Kultura**

Jerzy Giedroyc (1906-2000) fut une figure emblématique de la dissidence intellectuelle polonaise de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. Fondateur de la revue *Kultura* en 1947 à Maisons-Laffitte, il en fit un bastion de la pensée libre et de la résistance au totalitarisme communiste en Pologne et en Europe de l'Est. La revue a servi de lieu de rencontre et de dialogue pour les écrivains, les penseurs et les artistes exilés, leur permettant de maintenir un lien avec le public polonais, contribuant à promouvoir un débat intellectuel ouvert et non censuré.

Différentes pistes de réflexion sont possibles. À travers l'activité de la maison d'édition *Kultura*, on peut questionner le pouvoir de l'art à ouvrir les esprits. Il est également intéressant d'étudier la création artistique comme instrument exceptionnel de lutte contre un pouvoir oppressif, s'inscrivant dans les stratégies de « puissance douce » (*soft power*, en anglais). En se penchant sur la revue *Kultura*, on peut s'interroger sur la capacité de la presse à influencer le débat politique et social.

### ➤ **Objet d'étude 2. Différentes formes d'engagement dans une société de consommation (conseillé en LVC)**

La transformation de la société polonaise en société de consommation à l'occidentale suscite des interrogations de nature éthique. La solidarité est-elle toujours une valeur reconnue en Pologne moderne ? De nombreuses initiatives, certaines très médiatisées, comme le concert annuel au profit des enfants défavorisés (*Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy*), peuvent constituer un élément de réponse.

La révolte est-elle toujours l'apanage de jeunes générations ? Quelles sont les formes d'engagement de jeunes Polonais ? Quel est le rôle des réseaux sociaux ?

### ➤ **Objet d'étude 3. S'engager pour un avenir durable**

L'activisme pour le climat et la justice sociale prend en Pologne diverses formes dynamiques et engagées. Des jeunes participent activement aux grèves pour le climat, rejoignant un mouvement mondial pour exiger des actions concrètes contre le changement climatique. Des initiatives locales (*konkurs Lokalne Ekopraktyki, Zielono mi* à Varsovie, etc.) se concentrent sur l'éducation environnementale, visant à mobiliser les communautés autour des pratiques durables et de la protection des écosystèmes locaux. Des organisations non gouvernementales, telles que Greenpeace Pologne et divers groupes de défense de l'environnement, mènent des campagnes pour la conservation des espaces naturels

menacés, comme la forêt de *Białowieża*. Sur le front de la justice sociale, des mouvements et des ONG militent pour les droits des minorités, l'égalité des genres et l'inclusion sociale, cherchant à influencer les politiques publiques et à sensibiliser la population aux injustices sociales (*Kampania przeciw homofobii, grupa Granica*, etc.). Ces efforts reflètent un engagement croissant de la société civile polonaise en faveur d'un avenir plus durable et équitable.

## Repères linguistiques – LVA, LVB

### Activités langagières

#### Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, l'activité de réception orale s'appuie sur un entraînement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports, tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, TV, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont simples et courts, adaptés à ses centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entraînent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaître un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, la capacité à résoudre des problèmes de façon créative) et émotionnelles (telles que, par exemple, comprendre ou identifier ses émotions et son stress).

#### Ce que sait faire l'élève

##### A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

##### B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

#### Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
<b>Des stratégies</b>	<b>Des stratégies</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un <b>projet d'écoute ou</b></li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'appuyer sur les indices <b>paratextuels</b> ou sur le contexte de travail pour formuler des <b>hypothèses</b> sur le contenu d'un document.</li> <li>• <b>Préparer l'écoute</b> d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants.</li> <li>• S'appuyer sur les <b>champs lexicaux</b> en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes.</li> <li>• Repérer des <b>articulations</b> logiques simples du discours.</li> <li>• S'appuyer sur les temps et les marqueurs <b>spatio-temporels</b> pour identifier la progression globale de la trame narrative.</li> <li>• <b>Confronter</b> ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture.</li> <li>• Identifier quelques éléments du lexique de <b>l'opinion</b>, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité.</li> <li>• S'appuyer sur ce qui permet de <b>distinguer</b> une information principale et des digressions.</li> </ul>	<p><b>de lecture</b> à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>S'appuyer sur les marques de déclinaisons</b> pour identifier la fonction des éléments dans la phrase.</li> <li>• Reconnaître des modes ou temps complexes.</li> <li>• <b>Repérer les phrases complexes</b> à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées).</li> <li>• Apprendre à <b>réguler son écoute</b> à l'oral (à l'aide d'outils numériques)</li> <li>• S'appuyer sur des <b>indices culturels</b> présents dans les différents supports pour construire le sens.</li> <li>• <b>Analyser en continu la construction du sens</b> en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture.</li> <li>• <b>Distinguer</b> dans les énoncés <b>ce qui relève de l'information et de la prise de position</b> de l'auteur.</li> <li>• Repérer des <b>marqueurs stylistiques</b> permettant d'accéder à <b>l'intention</b> non immédiatement explicite <b>de l'auteur</b> (emphase, ironie, etc.)</li> </ul>
--	--

## Expression orale et écrite

En seconde, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : copies d'énoncés visant la maîtrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, par exemple, communiquer de façon constructive).

## Ce que sait faire l'élève

### A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

### B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

## Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>à l'oral</b> : travailler l'<b>aisance</b> en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus.</li></ul> <p>Travailler l'<b>étendue</b> de son lexique et sa capacité à <b>développer</b> son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>à l'écrit</b> : travailler la <b>correction</b> linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière.</li></ul> <p>Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une <b>cohérence</b>.</p> <p>Comme à l'oral, travailler l'<b>étendue</b> de son lexique et sa capacité à <b>développer</b> son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.</p> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer</b> avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : <i>Moja młodsza siostra ma na imię Basia. Ona chodzi jeszcze do przedszkola. Jest bardzo wesołym dzieckiem.</i></li><li>• <b>(se) présenter</b> de manière nuancée et variée : <i>Dzień dobry, nazywam się Bartek Kowalski. Mam na imię Bartek. Moje nazwisko to Kowalski.</i></li></ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>à l'oral</b> : utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour <b>souligner la logique interne</b> du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention.</li></ul> <p>S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>à l'écrit</b> : travailler l'<b>étendue</b> : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient.</li></ul> <p>Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maîtrisées.</p> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser</b> de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : <i>Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.</i></li><li>• <b>(Se) présenter</b> de manière adaptée en maîtrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels :</li></ul>

- **Raconter** une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours :  
*Było zimno, padał śnieg. Oglądałem film, kiedy...*
- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée :  
*Na wschodzie..., Naprzeciwko/Obok jest... Na stole leży... Pod kanapą...*
- **Situer dans le temps** en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation :  
*W sierpniu dwa tysiące czwartego roku..., w zeszłym tygodniu...*
- Exprimer ses **goûts, comparer** et exprimer des **préférences** en nuanciant son propos :  
*Moim ulubionym filmem jest..., Ponieważ lubię..., lepszy/gorszy...*
- Exprimer son **opinion** de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs :  
*Moim zdaniem..., Wydaje mi się, że..., Myślę, że...*
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en **articulant** et en **hiérarchisant** les informations à l'aide des **connecteurs logiques les plus courants** :
  - l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz...*
  - l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz...*
  - la disjonction, l'alternative : *albo, lub, czy...*
  - la cause et la conséquence : *bo, dlatego (że)...*
  - l'exemple : *na przykład...*
- Exprimer une **volonté**, une **intention**, exprimer de manière simple un **projet** et les **conditions de sa réussite** :  
*Mam ochotę..., Chętnie..., Jutro będę...*
- Formuler des **hypothèses** en s'appuyant sur quelques expressions simples de la **condition**, y compris de manière lexicalisée :  
*Jeśli nauczę się francuskiego, to będę mogła pracować we Francji.*

- Pan pozwoli, że się przedstawię... Jestem zaszczycony... Cała przyjemność po mojej stronie...*
- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en maîtrisant la structure et la cohérence narrative :  
*Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic...*
  - **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maîtrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants :  
*Znajduje się/Leży/ Jest położony..., powyżej, poniżej, wzdłuż, etc.*
  - **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :  
*Wcześniej, przedtem, nigdy, w najbliższej przyszłości...*
  - Exprimer et **justifier une opinion** en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples :  
*Jestem przekonany, że..., Biorąc pod uwagę..., Zapewniam Pana, że..., Z jednej strony..., z drugiej strony...*
  - **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour **hiérarchiser, nuancer, évoquer** une alternative, exprimer la **cause**, la **conséquence**, l'**opposition**, la **concession**, ainsi que **pour souligner** et mettre en relief :
    - l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz...*
    - l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...*
    - la disjonction, l'alternative : *albo, lub, czy...*
    - la cause et la conséquence : *bo, dlatego (że)...*
    - la concession : *choć, mimo że, nawet jeśli...*
    - l'exemple : *na przykład...*
  - Exposer et **expliquer** un **projet**, une **intention**, une **projection** dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes :  
*Mam zamiar..., Chciałbym..., Zamierzam..., Mam nadzieję, że..., W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.*
  - Exprimer la **condition** dans quelques modalités simples :  
*Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...*
  - Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :

*Bardzo współczuję..., Żałuję..., Brzydzę się..., Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!*

- Établir une **corrélation**, une **relation** entre deux faits ou situations :

*Wynika z tego, że..., W związku z powyższym..., Dlatego...*

## Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, en particulier les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A2+

Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.

#### B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion.

Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel.

Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos.

Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

## Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de <b>schémas de conversation préétablis</b>, mais utilisés avec à-propos.</li> <li>• Répéter en <b>modulant</b> l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension.</li> <li>• Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en <b>illustrant</b> un propos.</li> <li>• Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude <b>empathiques</b>, des précisions ou des clarifications.</li> <li>• <b>Répéter</b> les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.</li> <li>• <b>Compenser</b> son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser une large gamme de <b>questions simples</b> et quelques questions précises : <i>Lubisz zupę pomidorową? Która godzina? Ile to kosztuje? Jaki sport uprawiasz? Czym się zajmujesz? Co kupiłeś? Jakich informacji szukasz w internecie?</i></li> <li>• Donner <b>des consignes, des conseils ou des ordres simples</b> de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés ; réagir à ces conseils, ces ordres ou ces consignes : <i>Proszę zrobić sobie przerwę! Proszę powtórzyć!</i></li> <li>• <b>Mobiliser l'expression simple, mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes</b> : <i>Tutaj nie wolno palić, Tak, można...</i></li> <li>• Exprimer son <b>accord</b> ou son <b>désaccord</b> de manière variée : <i>Masz rację, (Nie) Zgadzam się z tobą,</i></li> <li>• Donner et demander <b>des précisions</b> sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : <i>Proszę mi wytłumaczyć..., Nie rozumiem...</i></li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Échanger, vérifier et confirmer</b> des informations afin de faciliter la compréhension par tous.</li> <li>• Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les <b>paraphrasant</b> de différentes manières.</li> <li>• Poser des questions, faire des commentaires et proposer des <b>reformulations simples pour garder le cap</b> d'une discussion.</li> <li>• <b>Compenser</b> son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poser une <b>gamme étendue de questions</b> afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : <i>Czy mógłbyś wyjaśnić...?, Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o...?</i></li> <li>• Donner des <b>consignes, des conseils ou des ordres de manière adaptée</b>, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : <i>Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!</i></li> <li>• Demander <b>l'autorisation</b> et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la <b>permission, l'interdiction</b>, ou des <b>contraintes</b> : <i>Niech Pan pozwoli..., Niestety, dzisiaj nie mogę...</i></li> <li>• Lors d'un <b>désaccord</b>, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : <i>Nie zgadzam się z twoim punktem widzenia, Czy mógłbyś wytłumaczyć...?, Dlaczego uważasz, że...?</i></li> <li>• Demander des <b>précisions</b> sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des <b>clarifications</b> sur leur raisonnement :</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser les principales <b>formules de politesse et d'adresse</b> pour <b>interpeller, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange</b>, y compris à l'écrit : <i>Dzień dobry, Dziękuję, Miło mi, Cześć, Miłego dnia, Do widzenia, Do zobaczenia, Do usłyszenia</i></li> <li>• <b>Relancer</b> par une large gamme de questions : <i>Czy wie Pan/i, czy... gdzie... kiedy... Czy to prawda, że...?</i></li> <li>• Utiliser une gamme étendue de termes permettant de <b>situer et hiérarchiser une information</b> : <i>Po pierwsze..., przede wszystkim..., w dodatku...</i></li> <li>• Exprimer des <b>sentiments</b> et des <b>émotions</b> en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : <i>kochać, nienawidzić, przestraszony, zły, wzruszony</i></li> <li>• <b>Transmettre les informations pertinentes</b>, y compris <b>des informations d'ordre culturel</b>, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : <i>Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.</i></li> </ul>	<p><i>Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument...?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser une <b>large gamme de formules de politesse</b> et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : <i>Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej?, Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, Łączę pozdrowienia</i></li> <li>• <b>Relancer</b> et <b>reformuler</b> avec une large gamme de moyens : <i>Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?</i></li> <li>• Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser <b>un ensemble d'informations</b> en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : <i>Po pierwsze..., przede wszystkim..., następnie, z kolei, w dodatku...</i></li> <li>• Exprimer, avec précision, des <b>sentiments</b> et des <b>émotions</b> en lien avec la thématique traitée : <i>bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, mrozący krew w żyłach, przerażający</i></li> <li>• <b>Transmettre</b> et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'<b>informations factuelles</b> sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : <i>Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała...; On mówił/prosił/tłumaczył, że... pytał, czy...</i></li> </ul>
---	--

## Outils linguistiques – LVA et LVB

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées, certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maîtrise de la part des élèves.

La terminologie adoptée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Éducol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021) afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe.

### Phonologie et prosodie

**A2+** consolidation des acquis du niveau A1 (prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - a ; e – ɛ ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolo-palatales et affriquées) ; phonème ʃ ; sons avec deux graphies différentes (u/ó, h/ch, ź/rz) ; accent paroxytonique ; révision de la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs ;

**B1+** prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), du diphtongue oi ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (*wtorek* → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions).

## Lexique en lien avec les axes culturels

**A2+** l'**apparence** : *wygląd (dobrze zbudowany, wysoki, kręcone włosy, piegi...)* ; *ubrania (dres, garnitur, sukienka, obcasy, elegancki, oryginalny...)* ; les **traditions** : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, Śmigus Dyngus, 12 potraw, choinka...)* ; *regiony (Śląsk, Kaszuby, Podhale), stroje ludowe, gwara* ;

**B1+** la **langue** : *język oficjalny, potoczny, regionalny, gwary* ; l'**identité** : *poczucie tożsamości narodowej, święta narodowe (Święto Niepodległości, Święto Konstytucji), integracja, regiony (Kresy, „Ziemie Odzyskane”, etc.) dziedzictwo narodowe, subkultury* ;

**A2+** la **famille** : *rodzina (rodzice, rodzeństwo, dziadkowie, rodzina tradycyjna, wielopokoleniowa, nuklearna, samotna/y matka/ojciec)* ; la **description** : *młody, stary, niezależny, miły...* ; les **relations entre générations** : *mieszkanie z rodzicami/dziadkami, konflikty, wzajemna pomoc* ;

**B1+** la **famille** : *zabory, matka Polka, strażniczka polskości, patriotyzm, PRL* ; les **relations entre générations** : *domy starości, aktywizacja i integracja osób starszych, „dziadkowie do wynajęcia”* ;

**A2+** les **traditions** : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, Śmigus Dyngus, 12 potraw, choinka...), tradycyjne obrzędy (chrzest, ślub)* ; la **nourriture** : *jedzenie, warzywa, owoce, pieczywo, dania tradycyjne (żurek, kotlet schabowy, pierogi), desery (sernik, makowiec, pierniki), śniadanie, obiad, kolacja, restauracja* ;

**B1+** le **passé/la mémoire** : *zabory, druga wojna światowa, PRL, pamięć zbiorowa, formy upamiętniania: muzeum (muzeum narodowe, muzeum sztuki nowoczesnej, POLIN, muzeum powstania warszawskiego), pomnik, obchody rocznic, etc.* ; la **cuisine** : *przepisy, nawyki żywieniowe, les adjectifs : gorzki, tuczący..., les idiomes : niebo w gębie, palce lizać* ;

**A2+** la **ville/la campagne** : *miasto, architektura (drapacz chmur, Pałac Kultury i Nauki), infrastruktura, sklepy, punkty usługowe, wieś, przyroda (drzewa, kwiaty), gospodarstwo rolne, les animaux : krowa, świnia, kaczka, bocian, kot, pies, les idiomes : zdrowy jak ryba, pracowity jak mrówka* ; l'**écologie** : *klimat, czyste powietrze, zanieczyszczenie powietrza/wody, segregować śmieci* ; les **inventions** : *technika, wynalazki, telefon komórkowy, kino domowe, aparat fotograficzny, środki transportu, Internet, wirtualna rzeczywistość, wpływ negatywny/pozytywny, rozwój, uzależnienie* ;

**B1+** l'**écologie** : *ekologia, globalne ocieplenie, energie odnawialne, gatunki zagrożone wyginięciem, Puszcza Białowieska, żubr, testy na zwierzętach, jedzenie mięsa, Śląsk, wydobywanie węgla, intensywne zjawiska pogodowe (powódź, tornado, burza, upał...)* ; les **nouvelles technologies** : *media społecznościowe, fake newsy, praca zdalna, nomadzi, automatyzacja, robot, sztuczna inteligencja* ; les **migrations** : *życie za granicą, imigracja, emigracja, przyczyny zarobkowe/polityczne, obcokrajowiec, integracja, ojczyzna, diaspora, Polonia, obywatelstwo, mniejszość narodowa* ;

**A2+** la **culture paysanne** : *kultura chłopska, folklor, pieśni, stroje, rękodzieło, wierzenia, obrzędy, skansen, park etnograficzny* ; la „**herstoria**” : *stereotypy, znane Polki (Maria Skłodowska-Curie, Olga Tokarczuk)* ;

**B1+** l'**histoire paysanne** : *klasa ludowa, ludowość, chłopci/chłopki, równość, chłopskie korzenie, kultura przodków* ; la „**herstoria**” : *równouprawnienie, emancypacja, prawa kobiet, matka Polka, patriarchat, feminizm, strajki kobiet, archetyp wiedźmy* ;

**A2+** l'**activisme** : *planeta, klimat, zaangażowanie, działania indywidualne, stowarzyszenie, pomoc, inicjatywa, projekt, kampania, petycja* ;

**B1+** l'**activisme** : *siłaczka, społecznik, aktywiści klimatyczni, obrona demokracji, akcje pokojowe, manifestacje, prawa człowieka, prawa mniejszości* ; **Jerzy Giedroyc et Kultura** : *żelazna kurtyna, Instytut Literacki, miesięcznik Kultura, centrum kulturalno-polityczne, działalność kulturalna i polityczna, niepodległość* ;

## Grammaire A2+ – B1+

A2+

- La consolidation des acquis du niveau A1 (conjugaison : présent, passé et futur des verbes imperfectifs ; déclinaison : nominatif singulier, instrumental singulier et pluriel, accusatif singulier et pluriel, génitif singulier et pluriel, locatif singulier, etc.)
- Le pluriel des noms et adjectifs

- Les verbes modaux
- Le futur des verbes perfectifs
- Le comparatif et superlatif des adjectifs et adverbes ;
- La déclinaison : le génitif partitif, le datif, le locatif pluriel
- L'impératif ; le conditionnel
- Les noms déverbaux
- L'aspect...

## B1+

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- La déclinaison et la syntaxe des numéraux cardinaux
- Les pronoms relatifs
- La déclinaison des pronoms interrogatifs et indéfinis, la déclinaison des pronoms négatifs : *nikt, nic, żaden*
- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées

# Repères linguistiques – LVC

## Activités langagières

### Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, les élèves développent leur discrimination auditive. Ils s'entraînent à identifier des mots clés, puis des informations simples. En fin d'année, les élèves comprennent des expressions très courantes et des énoncés concrets au sujet de soi, de leur famille et de leur environnement. À l'oral comme à l'écrit, les supports sont variés, mais simples et courts.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, la capacité à résoudre des problèmes de façon créative) et émotionnelles (telles que, par exemple, comprendre ou identifier ses émotions et son stress).

### Ce que sait faire l'élève

#### A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

A1+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● S'appuyer sur la <b>source et les éléments périphériques</b> (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple.</li> <li>● S'appuyer sur les <b>mots transparents</b> et familiers pour reconnaître le thème.</li> <li>● Repérer les répétitions de <b>mots accentués</b> pour saisir le thème évoqué.</li> </ul>

- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

## Expression orale et écrite

En LVC, il est primordial de s'appropriier le système phonologique. Les élèves travaillent de façon régulière une bonne prononciation, une bonne accentuation et un bon schéma intonatif. Cela passe par des activités variées : la reproduction des sons, la lecture, les jeux de rôles, etc.

L'accent est mis sur les compétences de communication. Les élèves sont capables de se présenter de façon brève, de présenter leur famille, de parler de leurs centres d'intérêt et des sports pratiqués, de raconter un événement.

En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, par exemple, communiquer de façon constructive).

### Ce que sait faire l'élève

**A1+**

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familial en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses goûts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

**A1+**

#### Des stratégies

- **à l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **à l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

#### Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :  
*To jest/sq...; On jest miły, ambitny...; Ten samochód jest duży i czerwony; etc.*
- **(se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :  
*Mam na imię..., Nazywam się..., Mam ... lat/a, Jestem z..., Mieszkam w...; etc.*
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :  
*Najpierw...; potem...; etc.*
- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :  
*Zeszyt jest na stole; Toaleta jest po prawej / po lewej; Idę do domu; Jestem w szkole; w centrum; na południu; etc.*

- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure :  
*Rano; w południe; wieczorem; o północy; o dwunastej; w grudniu; latem; etc.*
- Exprimer simplement ses **goûts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :  
*(Nie) Lubię...; Wolę ...; Mój ulubiony kolor to...; etc.*
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :  
*Najpierw; potem; po pierwsze/drugie; w końcu; etc.*
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :  
*Mam ochotę...; W przyszłym roku będę...; Może...; etc.*
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :  
*Jeśli będzie padać, zostaniemy w domu.*

## Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, en particulier les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

**A1+**

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

### Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

**A1+**

#### Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

#### Des actes langagiers

- Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :  
*Jak masz na imię? Skąd jesteś? Która jest godzina? Jakie masz plany na wakacje?*
- Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir.  
*Proszę przeczytać/napisać/otworzyć zeszyt. Proszę skrócić w prawo/lewo.*

- **Demander des nouvelles et réagir simplement :**  
*Jak się masz? Wszystko w porządku? Świetnie, dziękuję.*
- **Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction** en contexte connu :  
*Czy można otworzyć okno? Tutaj nie wolno palić.*
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :  
*Dobrze; (Nie) Zgadzam się.*
- **Épeler** des mots, donner des **numéros de téléphone** :  
*Moje nazwisko to: K-R-A-W-C-Z-Y-K.*
- **Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire)** y compris par des formules toutes faites :  
*Proszę powtórzyć/mówić wolniej. Czy może mi Pan/i pomóc?*
- Utiliser des **formules de politesse** élémentaires pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit dans des **courriers très simples** :  
*Dzień dobry; Szanowny Panie; Dziękuję (bardzo); Pozdrawiam; Bardzo mi przykro; etc.*
- **Informier, prévenir** ou **alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :  
*Dworzec jest po prawej; Autobus odjeżdża o ...;*
- Utiliser des verbes de **perception** :  
*Słucham muzyki; Oglądam film; Ładnie pachnie; Spróbuję tej sałatki; etc.*
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :  
*Tutaj; Na stronie 15; Na tablicy; etc.*
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :  
*Czy mogę prosić wody? Marek chciałby kupić garnitur. Muszę zrobić zakupy.*
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :  
*Może spotkamy się we wtorek o...?; Ta sukienka kosztuje...; Będę czekał o...; etc.*

## Outils linguistiques – LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de déclencher l'expression orale spontanée des élèves. Certaines questions de grammaire sont seulement signalées sans que leur maîtrise par les élèves soit exigée.

La terminologie adoptée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Éducol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021) afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe.

### Phonologie et prosodie

**A1+** s'habituer aux sonorités typiques de la phrase polonaise ; prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - ą ; e – ę ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolo-palatales et affriquées ; l'accentuation polonaise ; la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs ; le rythme et l'intonation d'un poème ; etc.

### Lexique en lien avec les axes culturels

**A1+** l'apparence : *wygląd (wysoki, niski, gruby, szczupły...); ubrania (spodnie, sukienka, sweter, bluzka, buty...); les traditions : święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, kolęda, choinka...)*

**A1+ la famille** : *rodzina (matka, ojciec, syn córka, babcia, dziadek...)* ; la **description** : *młody, stary, wysoki, niski, ambitny...*; **vivre ensemble** : *proszę posprzątać swój pokój, czy mogę... ?, chciałbym..., nie zgadzam się, niczego nie rozumiem...*;

**A1+ les traditions** : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, prezenty, choinka...)* ; la **nourriture** : *chleb, masło, mięso, kawa, herbata, etc., dania tradycyjne (żurek, kotlet schabowy, pierogi), desery (sernik, makowiec, pierniki), śniadanie, obiad, kolacja, menu kawiarni/ restauracji*;

**A1+ l'environnement** : *mapa geograficzna Polski (morze, rzeki, góry...), (plan miasta, atrakcje turystyczne (rynek, muzeum, katedra...))*; les **technologies** : *telewizja, internet*;

**A1+ baśnie, legendy** (*Baba Jaga, Wars i Sawa, Smok wawelski...*), *piosenki, poezja śpiewana (Sanah, Katarzyna Nosowska, Marek Grechuta), kobiety w polskiej historii (Maria Skłodowska-Curie : urodziła się, studiowała, wyjechała, otrzymała..., etc.)*

**A1+ relacje polsko-francuskie, emigracja, rodzina, pochodzenie, korzenie, polonia, nauka/nauczanie języka polskiego, szkoła polonijna, młodzież, inicjatywa, etc.**

## Grammaire A1+

### A1+

- Phrases déclarative et interrogative et leur syntaxe
- Déclinaison : nominatif singulier et pluriel (sauf masculin animé) ; instrumental singulier et pluriel ; accusatif singulier et pluriel (sauf masculin animé) ; génitif singulier et pluriel ; locatif ;
- Conjugaison : trois types de conjugaison au présent ; passé des verbes imperfectifs ; futur des verbes imperfectifs ; etc.
- Verbes de mouvement (iść/chodzić, jechać/jeździć)
- Adjectif / adverbe (*wysoki/a/ie, sympatyczny/a/e, miły/a/e ; szybko, dobrze, etc.*)

# FOCUS : l'articulation entre activités de réception et de production à partir d'une entrée culturelle

Axe 4 « Défis et transitions »

## Compréhension de l'écrit

-Wyłącz mnie już- poprosiła.-Jestem zmęczona.

Siedziała na swoim łóżku i trzymała na kolanach jakąś starą książkę, ale widać było, że jej nie czyta. Usiadłam koło niej, bo zrobiło mi się jej żal. Patrzyłam na miękką linię jej szczupłych, zgarbionych pleców o lekko wystających łopatkach. Wyprostowałam się instynktownie. Miała sporo siwych włosów na skroniach i przyszcz koło ucha. Sięgnęła tam palcem i rozdrapała go. Instynktownie podniosłam rękę do ucha. Lena zdjęła z uszu małe perłowe kolczyki i dała mi je do ręki, a ja schowałam je do kieszeni. Dziwne uczucie, nieprzyjemne, nie do końca określone, że coś się psuje i że trzeba zająć się naprawą. Objęłam ją w pasie, położyłam głowę na jej ramieniu i wyłączyłam ją. Starłam się to zrobić z czułością.

Les élèves lisent un extrait de nouvelle, sélectionnent les informations principales liées à Lena (son physique, son comportement, ce qui lui arrive dans cet extrait)...

## Expression écrite

... en vue d'imaginer à l'écrit le début de cette histoire. Pourquoi Lena est-elle fatiguée ? Décrivez la journée quotidienne et les obligations du robot.

Lena, robot tej rodziny, wstała bardzo wcześnie, bo musiała przygotować śniadanie dla wszystkich. Zrobiła naleśniki, bo dzieci bardzo je lubią. Następnie posprzątała i zrobiła zakupy...



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Conseil supérieur  
des programmes

# Programme de langues vivantes de la classe de première – polonais

Janvier 2025

# Sommaire

<b>PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE PREMIÈRE .....</b>	<b>3</b>
<b>Repères culturels – LVA, LVB, LVC .....</b>	<b>3</b>
Axe 1. Identités et échanges .....	3
Axe 2. Diversité et inclusion .....	4
Axe 3. Art et pouvoir .....	5
Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité .....	5
Axe 5. L'être humain et la nature .....	5
Axe 6. Passé polonais et formes de commémoration .....	6
<b>Repères linguistiques – LVA et LVB .....</b>	<b>6</b>
<b>Activités langagières – LVA et LVB.....</b>	<b>6</b>
Compréhension de l'oral et de l'écrit.....	6
Expression orale et écrite.....	8
Interaction orale et écrite, médiation .....	10
<b>Outils linguistiques – LVA et LVB.....</b>	<b>13</b>
Phonologie et prosodie .....	13
Lexique en lien avec les axes culturels .....	13
Grammaire B1 – B1+ .....	14
<b>Repères linguistiques – LVC .....</b>	<b>15</b>
<b>Activités langagières – LVC .....</b>	<b>15</b>
Compréhension de l'oral et de l'écrit.....	15
Expression orale et écrite.....	15
Interaction orale et écrite, médiation .....	17
<b>Outils linguistiques – LVC.....</b>	<b>18</b>
Phonologie et prosodie .....	18
Lexique en lien avec les axes culturels .....	19
Grammaire – A2 .....	19

# PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE PREMIÈRE

Niveaux minimum attendus en fin d'année	LVB	LVA
première	B1	B1+

Niveau minimum attendu en fin d'année	LVC
première	A2

## Repères culturels – LVA, LVB, LVC

Les axes culturels doivent obligatoirement être traités. Les objets d'étude permettent un apprentissage de la langue contextualisé. Ils concernent les langues A, B et C. Parmi les objets d'étude proposés dans ce programme, au moins trois doivent être étudiés pendant l'année.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

### Axe 1. Identités et échanges

De la République des Deux Nations, en passant par les partages, jusqu'à la Première et la Seconde Guerres mondiales, les frontières de la Pologne n'ont cessé de bouger. Qu'est-ce qui en résulte pour le pays, ses habitants, et leur identité ? Quelles sont les raisons qui ont poussé les Polonais à l'exil lors de ces secousses historiques ? Quelles sont les motivations des migrations d'aujourd'hui ? La mobilité (physique, intellectuelle, etc.) qui caractérise le monde contemporain éveille des questionnements, parfois des tensions. De quelle manière les jeunes perçoivent-ils ces problématiques ?

#### ➤ **Objet d'étude 1. Les « territoires recouverts » comme laboratoire d'une identité nouvelle**

L'une des conséquences de la Seconde Guerre mondiale, pour la Pologne, a été la perte d'une partie de son territoire au profit de l'URSS, et le recouvrement des territoires à l'Ouest. Cela a entraîné les déplacements forcés d'un pourcentage important de la population polonaise de l'Est vers les régions occidentales vidées de leurs habitants allemands. Par décision politique, des familles issues des régions entières ont dû quitter le territoire qui était leur « petite patrie » pour se rendre dans un pays inconnu qui n'était le leur que du point de vue administratif. Cette situation a provoqué une perte de repères et un grand désarroi aussi bien pour ceux qui arrivaient, que pour ceux qui étaient obligés de partir. La littérature polonaise regorge de récits autobiographiques ou fictifs qui font état de ce sentiment d'altérité et de la difficulté à s'enraciner dans un espace complètement inconnu pour y (re)construire son identité (Tomasz Różycki, *Dwanaście stacji, Kolonie* ; Olga Tokarczuk, *Dom dzienny, dom nocny* ; Ewa Kujawska, *Dom Małgorzaty*).

#### ➤ **Objet d'étude 2. L'émigration comme héritage national en Pologne (conseillé en LVC)**

L'histoire des terres polonaises est une longue histoire de migrations. Les changements successifs des frontières conduisaient inévitablement aux déplacements des populations. Les pérégrinations de Mickiewicz ou de Chopin, celles des insurgés obligés de chercher refuge à l'étranger, des migrants politiques à l'époque communiste, puis des migrants économiques à partir de la chute du Mur de Berlin, et plus massivement à partir de l'adhésion de la Pologne à l'Union européenne – autant de vagues différentes d'émigration polonaise depuis la « Grande émigration » (*Wielka Emigracja*) de 1831.

Quelle est la relation entre l'émigré, la culture de son pays d'origine et celle du pays d'accueil ? Quelles peuvent être les manifestations de la « polonité » ? Peut-on dépasser les clivages nationaux pour devenir un citoyen du monde ? Autant de questions liées à la mobilité devenue une réalité dans le monde actuel.

## Axe 2. Diversité et inclusion

La Pologne a pendant longtemps été une terre d'accueil. C'était un pays multiethnique, multiculturel et multiconfessionnel. Que reste-t-il de cette diversité culturelle aujourd'hui ?

D'autres formes de diversité peuvent être explorées. Pourquoi la société polonaise contemporaine est-elle polarisée ? Quels changements sociétaux observe-t-on ? Que traduit l'expansion des formes féminines dans la langue polonaise ? La Pologne réussit-elle l'inclusion des personnes en situation de handicap ? Les identités régionales sont-elles reconnues ?

### ➤ **Objet d'étude 1. Les relations polono-juives**

À l'occasion des 75 ans de la libération du camp d'Auschwitz, Marian Turski, journaliste polonais, rescapé de la Shoah, a souligné à quel point il était important de ne pas être indifférent. L'indifférence est le mot qui, aux côtés de l'héroïsme, mais aussi de l'hostilité, revient quand on essaie de qualifier l'attitude des Polonais envers les Juifs lors de la Seconde Guerre mondiale. La réalité est plus complexe et la mémoire de la Shoah est très vive dans ce pays, témoin de l'extermination des Juifs d'Europe sur son sol. Ce même pays qui, pendant des siècles, a été une terre d'accueil et de tolérance, est progressivement devenu, par la force des événements historiques, mono-ethnique et mono-confessionnel au sortir de la Seconde Guerre mondiale.

Comment cet héritage et cette évolution sont-ils vécus aujourd'hui ? Comment se répercutent-ils dans le débat public ? Comment les Polonais regardent-ils leur passé ? Pourquoi parler des relations polono-juives est toujours un sujet aussi difficile, sensible, qui suscite autant d'émotions ? L'art peut-il aider à exprimer et à dépasser ce traumatisme ? (Tadeusz Słobodzianek, *Nasza klasa* ; Igor Ostachowicz, *Noc żywych Żydów*, l'œuvre picturale de Wilhelm Sasnal, notamment son exposition *Taki pejzaż* au musée Polin)

### ➤ **Objet d'étude 2. « Être comme tout le monde » : une question de survie ? (conseillé en LVC)**

Est-ce qu'il faut « être comme tout le monde » pour être accepté par ses camarades, par ses voisins et par la société ? La pratique de la religion catholique est-elle toujours perçue comme la norme sociétale en Pologne ou les Polonais cherchent-ils de nouveaux repères ? Marqueur d'identité, la religion y a longtemps été appréhendée comme une charpente culturelle et sociale, voire un élément de structuration communautaire.

Des réponses pourront être apportées en analysant les initiatives de sensibilisation aux problèmes de discrimination et de violences à l'égard de l'altérité religieuse ou de la communauté LGBT, en visionnant les films de Jan Komasa qui ont pour thème central la différence et l'exclusion, ou en découvrant le travail artistique de Daniel Rycharski et de Liliana Piskorska. Cet objet d'étude offre l'occasion de traiter plus largement la question du fait religieux, de nouvelles normes sociétales et de leur évolution après 1989, éventuellement dans le cadre d'un projet interdisciplinaire.

### ➤ **Objet d'étude 3. La classe moyenne polonaise et les paysans. L'histoire d'une émancipation.**

La société polonaise a connu des transformations rapides au cours des trois dernières décennies, marquées par des tensions persistantes entre modernité et tradition, urbanisation et marginalisation rurale, ainsi qu'entre inégalités économiques et aspirations à la mobilité sociale. Depuis la transition post-communiste de 1989, l'émergence d'une élite entrepreneuriale et l'élargissement fragile de la classe moyenne, favorisés par l'intégration à l'UE et une croissance économique soutenue, ont redéfini les dynamiques sociales. Cependant les inégalités régionales, l'urbanisation et les migrations ont accentué le contraste entre villes dynamiques et régions marginalisées, tandis que des politiques comme le programme « 500+ » ont apporté un soutien financier aux familles défavorisées, tout en maintenant des tensions culturelles entre valeurs conservatrices et modernité. Des termes comme *śloiki* (« les bœufs ») surnom méprisant dont on affuble les habitants de Varsovie issus de la campagne, illustrent les tensions qui continuent à diviser la société polonaise révélant une histoire sociale marquée par une sortie tardive du servage (1864) et la persistance de la tradition de la noblesse terrienne dans l'imaginaire polonais. Qui fait partie de la nouvelle classe moyenne polonaise ? Quels modèles émancipateurs dominent l'imaginaire polonais ?

### Axe 3. Art et pouvoir

En Pologne, l'art s'est souvent trouvé sous la tutelle politique. Les artistes ont-ils réussi à défendre leur liberté de création artistique ? Quelle est l'influence de l'art sur la société polonaise moderne ? Est-il important d'éduquer les jeunes à la culture artistique ?

#### ➤ **Objet d'étude 1. La vie comme une œuvre d'art (conseillé en LVC)**

Quelle est la capacité de l'art à influencer sur notre vie ou à la transformer ? Explorer la relation entre l'art et la vie permet de découvrir des artistes et des écrivains polonais ainsi que leur époque : S.I. Witkiewicz, W. Gombrowicz, Z. Stryjeńska et la période de l'entre-deux-guerres en Pologne. La création artistique peut également être perçue comme passion qui donne sens à la vie et la transforme. La question peut être abordée à partir du film de Krzysztof Kieslowski, *L'amateur*.

#### ➤ **Objet d'étude 2. L'art comme contre-pouvoir**

Il est également intéressant d'étudier la création artistique comme instrument exceptionnel de lutte contre un pouvoir oppressif. On peut analyser l'utilisation de l'allusion et de la métaphore contre le régime communiste dans les chansons de Jacek Kaczmarski et de Przemysław Gintrowski, l'humour comme contre-pouvoir à travers les happenings de « *Pomarańczowa Alternatywa* » ou encore les méthodes pour déjouer la censure à partir d'œuvres littéraires choisies.

#### ➤ **Objet d'étude 3. L'art au service du pouvoir politique**

L'art peut être étudié comme outil de propagande au service du pouvoir politique ; on peut analyser, dans la Pologne populaire, le mythe de l'avenir radieux et la figure de l'ouvrier stakhanoviste comme moyen de forger un nouvel imaginaire et de créer une société nouvelle (l'envers du décor montré dans *l'Homme de marbre* d'Andrzej Wajda).

### Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

L'innovation scientifique est active en Pologne et les transformations technologiques visibles dans la vie quotidienne. Comment profiter des avancées positives de ces évolutions tout en évitant leurs écueils et leurs dérivées ? De nombreux questionnements moraux et éthiques les accompagnent. Les décisions politiques prennent-elles en compte ces évolutions ? Le caractère imaginaire et parfois visionnaire de l'art peut-il aider à apporter des réponses à ces interrogations ?

#### ➤ **Objet d'étude 1. Le futur, entre robots et transhumains**

Aujourd'hui, le développement de la nanotechnologie, de la biotechnologie, de l'informatique et de la robotique laisse croire que la mythique immortalité est à la portée de l'homme. Le transhumanisme est-il une chance ou bien un piège ? Quelle place les robots vont-ils prendre dans notre quotidien ? Cette thématique intéresse les artistes polonais depuis longtemps. On peut y penser devant l'œuvre de Stanisław Lem, de Jacek Dukaj ou encore à la lecture de la nouvelle « *Wizyta* » d'Olga Tokarczuk.

#### ➤ **Objet d'étude 2. L'intelligence artificielle (conseillé en LVC)**

L'intelligence artificielle intervient dans différents aspects de la vie quotidienne des Polonais et l'améliore de nombreuses façons. C'est un domaine en constante évolution, il est donc primordial de repenser la place de l'Homme au sein de la société et de réfléchir à la façon d'accompagner ses transformations profondes. Dans quels domaines l'intelligence artificielle nous est-elle utile ? Quels sont ses dangers et ses limites ? Une visite virtuelle de *Centrum Nauki Kopernik* à Varsovie peut être utile afin d'explorer ce sujet. De même, les articles, les podcasts et interviews d'Aleksandra Przegalińska, futurologue, experte en la matière, peuvent aider à éclaircir les doutes.

### Axe 5. L'être humain et la nature

Quel lien unit l'être humain à la nature ? En Pologne comme ailleurs, une prise de conscience s'opère de la relation asymétrique que l'homme entretient avec l'environnement, des menaces qui pèsent sur le patrimoine commun, du besoin urgent de trouver des solutions.

### ➤ **Objet d'étude 1. Fin de l'anthropocène ?**

La mobilisation massive des jeunes en Pologne lors de la grève scolaire pour le climat en 2020 montre que la jeune génération polonaise est consciente, comme ailleurs, des menaces qui pèsent sur l'avenir de la planète : réchauffement climatique, déforestation, déclin de la biodiversité, pollution, etc. Pouvons-nous enrayer la catastrophe sans redéfinir notre place au sein de la nature, sans changer notre façon de vivre ?

Quelles sont les formes de mobilisation parmi les jeunes gens ? Quel écho les campagnes internationales trouvent-elles en Pologne ?

Divers supports peuvent être exploités : les articles de presse de Julia Fiedorczuk ou Filip Springer, les bandes dessinées de Tomasz Samojlik ou encore les stories du compte Instagram de Paulina Górka.

### ➤ **Objet d'étude 2. La place de la nature dans l'espace urbain (conseillé en LVC)**

Comment les architectes polonais s'adaptent-ils aux nouveaux défis climatiques et écologiques ? L'étude des projets architecturaux gagnants dans le concours PLGBC *Green Building Awards* permet de se familiariser avec les nouvelles tendances et d'imaginer les villes écologiques du futur. Quels sont les leviers d'intervention pour faire face aux grands enjeux environnementaux et de santé publique dans un contexte d'urbanisation croissante ?

## **Axe 6. Passé polonais et formes de commémoration**

Les commémorations contribuent à intégrer le passé dans l'espace public et dans la mémoire collective. Celle-ci véhicule l'histoire du pays et transmet ses valeurs, mais avant tout permet de renforcer un sentiment de continuité historique et d'identité commune. Les commémorations ont pour objectif de construire les narrations mémorielles et de forger une représentation de soi à l'extérieur et à l'intérieur du pays. Dans quelle mesure ces commémorations et les représentations qu'elles portent sont-elles consensuelles ?

### ➤ **Objet d'étude 1. La mémoire collective, l'identité et l'espace**

Une analyse des lieux de mémoire et des cérémonies qui commémorent les événements historiques les plus importants permet de mener une réflexion sur l'évolution de ces mêmes formes de commémoration afin de répondre au défi de la transmission. Quels sont les enjeux de la politique mémorielle ? Ces pratiques commémoratives sont-elles adaptées à un public moderne dans une époque dominée par la réalité virtuelle et les parcours muséographiques interactifs ? Comment construit-on de nouvelles narrations historiques (dans les programmes scolaires, par exemple), commémoratives (les contre-monuments, les monuments dialogiques et thérapeutiques), muséographiques (démantèlement du musée de la Seconde Guerre mondiale à Gdańsk, par exemple) ?

### ➤ **Objet d'étude 2. Lieux de mémoire polonaise en France (conseillé en LVC)**

La France a pendant longtemps été une destination privilégiée pour les Polonais. Les raisons en étaient multiples : historiques, politiques et philosophiques. Les traces de leur présence sur le territoire français sont toujours bien visibles.

Quels sont le mode de fonctionnement et les missions des institutions qui contribuent au rayonnement de la Pologne en France ? De quelle manière ce rôle a-t-il évolué au fil des années ? L'analyse de leurs activités et initiatives permet aussi de mener une réflexion sur l'image de la Pologne qu'elles véhiculent.

Plusieurs projets pédagogiques autour de cette thématique sont envisageables. Le travail avec les élèves peut se décliner en différents volets : visites guidées, entretiens, archives, documents audiovisuels, etc.

## **Repères linguistiques – LVA et LVB**

### **Activités langagières – LVA et LVB**

#### **Compréhension de l'oral et de l'écrit**

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant de les entraîner à la réception orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent au

sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations, par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaître un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, la capacité à résoudre des problèmes de façon créative) et émotionnelles (par exemple, comprendre ou identifier ses émotions et son stress).

### Ce que sait faire l'élève

#### B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

#### B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée. Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Reconstruire le sens à partir d'<b>éléments significatifs</b> (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique).</li> <li>● S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser.</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un <b>projet d'écoute ou de lecture</b> à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval.</li> <li>● <b>S'appuyer sur les marques de déclinaisons</b> pour identifier la fonction des éléments dans la phrase.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document.</li> <li>● S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (<i>plaszcz przeciwdeszczowy</i>) et la dérivation (<i>zapisać, rozwiązać</i>) pour en déduire leur sens.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Reconnaître des modes ou temps complexes.</li> <li>● <b>Repérer les phrases complexes</b> à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées).</li> <li>● Apprendre à <b>réguler son écoute</b> à l'oral (à l'aide d'outils numériques).</li> <li>● S'appuyer sur des <b>indices culturels</b> présents dans les différents supports pour construire le sens.</li> <li>● <b>Analyser en continu la construction du sens</b> en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture.</li> <li>● <b>Distinguer</b> dans les énoncés <b>ce qui relève de l'information et de la prise de position</b> de l'auteur.</li> <li>● Repérer des <b>marqueurs stylistiques</b> permettant d'accéder à <b>l'intention</b> non immédiatement explicite <b>de l'auteur</b> (emphase, ironie, etc.).</li> </ul>
---	---

## Expression orale et écrite

En première, les élèves maîtrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils s'entraînent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, ils tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et ils sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Il est également primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, communiquer de façon constructive).

### Ce que sait faire l'élève

#### B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

#### B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

### Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● à l'oral : <b>compenser</b> par des <b>périphrases</b>, des synonymes ou des antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants.</li> </ul> <p>S'entraîner à <b>s'autocorriger</b> et se reprendre sans perdre ses moyens.</p> <p><b>Mobiliser</b> suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique (flots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention.</p> <p><b>S'entraîner</b> de manière ludique à gérer des situations <b>inattendues</b> dans des domaines familiers.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● à l'écrit : <b>contrôler</b> sa production <i>a posteriori</i>.</li> </ul> <p><b>Gérer les outils</b> à disposition de manière <b>autonome</b>.</p> <p><b>Recourir à des connecteurs</b> et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.</p> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Présenter, nommer, caractériser, dénombrer</b> de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux :</li> </ul> <p><i>Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>(Se) présenter</b> de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :</li> </ul> <p><i>Pan pozwoli, że się przedstawię... Jestem zaszczycony... Cała przyjemność po mojej stronie...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Raconter</b> une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer :</li> </ul> <p><i>Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Situer dans l'espace</b> les personnes, les objets en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants :</li> </ul> <p><i>Znajduje się/Leży/ Jest położony..., powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.</i></p>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● à l'oral : utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour <b>souligner la logique interne</b> du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention.</li> </ul> <p>S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● à l'écrit : travailler <b>l'étendue</b> : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient.</li> </ul> <p>Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maîtrisées.</p> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Présenter, nommer, décrire, caractériser</b> de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements :</li> </ul> <p><i>Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu. Ci mili chłopcy...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>(Se) présenter</b> de manière adaptée en maîtrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels :</li> </ul> <p><i>Pan pozwoli, że się przedstawię... Jestem zaszczycony... Cała przyjemność po mojej stronie...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Raconter</b> une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maîtrisant la structure et la cohérence narrative :</li> </ul> <p><i>Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Situer dans l'espace</b> les personnes ou les objets en maîtrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants :</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Situer dans le temps</b> en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : <i>Wcześniej, przedtem, nigdyś, w najbliższej przyszłości...</i></li> <li>● Exprimer de façon nuancée des <b>sentiments variés</b> à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : <i>Bardzo Pani współczuję, Żałuję, że..., Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!</i></li> <li>● Exprimer et justifier une <b>opinion</b> ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : <i>Jestem przekonany, że..., Biorąc pod uwagę..., Zapewniam Pana, że..., Z jednej strony..., z drugiej strony...</i></li> <li>● <b>Organiser</b> et <b>structurer</b> un propos ou un récit en employant <b>une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques</b> pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i></li> <li>- l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...</i></li> <li>- la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i></li> <li>- la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że)...</i></li> <li>- la concession : <i>choć, mimo że, nawet jeśli...</i></li> <li>- l'exemple : <i>na przykład...</i></li> </ul> </li> <li>● Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir : <i>Mam zamiar..., Chciałbym..., Zamierzam..., Mam nadzieję, że..., W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.</i></li> <li>● Formuler des <b>hypothèses</b> en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i></li> </ul>	<p><i>Znajduje się/Leży/ Jest położony..., powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Situer dans le temps</b> en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : <i>Spotkaliśmy się, idąc przez las. Usłyszawszy, że idzie, wybiegła.</i></li> <li>● Exprimer et <b>justifier une opinion</b> en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples : <i>Jestem przekonany, że..., Biorąc pod uwagę..., Zapewniam Pana, że..., Z jednej strony..., z drugiej strony...</i></li> <li>● <b>Organiser</b> et <b>structurer</b> un récit ou un propos en employant <b>une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques</b> pour <b>hiérarchiser, nuancer, évoquer</b> une alternative, exprimer la <b>cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner</b> et mettre en relief : <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i></li> <li>- l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...</i></li> <li>- la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i></li> <li>- la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że)...</i></li> <li>- la concession: <i>choć, mimo że, nawet jeśli...</i></li> <li>- l'exemple : <i>na przykład...</i></li> </ul> </li> <li>● Exposer et <b>expliquer</b> un <b>projet, une intention, une projection</b> dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : <i>Mam zamiar..., Chciałbym..., Zamierzam..., Mam nadzieję, że..., W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.</i></li> <li>● Exprimer la <b>condition</b> dans quelques modalités simples : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i></li> <li>● Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de <b>sentiments</b> (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : <i>Bardzo współczuję..., Żałuję..., Brzydzę się..., Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!</i></li> <li>● Établir une <b>corrélation, une relation</b> entre deux faits ou situations : <i>Wynika z tego, że..., W związku z powyższym..., Dlatego...</i></li> </ul>
---	---

## Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative,

la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, avec l'accent mis sur les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

#### B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

#### B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

### Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous.</li> <li>● S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs.</li> <li>● Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous.</li> <li>● Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières.</li> <li>● Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion.</li> </ul>

### Des actes langagiers

- Poser des **questions précises** à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure :  
*Jak często/długo...? Ile...?*
- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir :  
*Bardzo proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!*
- **Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes** à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux :  
*Niech Pan pozwoli..., Niestety, dzisiaj nie mogę...*
- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance :  
*(Nie) Zgadzam się. Nie jestem przekonany co do..., Wydaje mi się, że nie jesteś obiektywny.*
- **Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :  
*Czy mógłby Pan powtórzyć? Jak się mówi po polsku...? Czy to jasne?*
- Utiliser une gamme variée de **formules de politesse** et **adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit :  
*Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej? Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, Łączę pozdrowienia*
- **Relancer et reformuler** de manière souple :  
*Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?*
- Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser **une information** :  
*Po pierwsze..., przede wszystkim..., w dodatku...*
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** nuancés en lien avec la thématique :  
*bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się*
- **Transmettre les informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel**, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. :

- Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).

### Des actes langagiers

- Poser une **gamme étendue de questions** afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit :  
*Czy mógłbyś wyjaśnić...? Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o...?*
- Donner des **conseils, des consignes ou des ordres de manière adaptée** en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir :  
*Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!*
- Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission**, **l'interdiction**, ou des **contraintes** :  
*Niech Pan pozwoli..., Niestety, dzisiaj nie mogę...*
- Lors d'un **désaccord**, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications :  
*Nie zgadzam się z twoim punktem widzenia, Czy mógłbyś wytłumaczyć...? Dlaczego uważasz, że...?*
- Demander des **précisions** sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des **clarifications** sur leur raisonnement :  
*Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument...?*
- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit :  
*Przepraszam, że Pani przerywam..., Pozwoli Pan, że zabiorę głos.*
- **Relancer et reformuler** avec une large gamme de moyens :  
*O co chodzi? Co się stało? O jakim wypadku/wydarzeniu Pan mówi?*
- Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser **un ensemble d'informations** en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts.
- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée :  
*bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, mrozący krew w żyłach, przerażający*

Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.

● **Transmettre** et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'**informations factuelles** sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier :

*Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała...; On mówił/prosił/tłumaczył, że... pytał, czy...*

## Outils linguistiques – LVA et LVB

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression orale des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées, certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maîtrise de la part des élèves.

La terminologie adoptée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Éducol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021) afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe.

### Phonologie et prosodie

**B1 - B1+** prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), de la diphtongue « oi » ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (wtorek → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions).

### Lexique en lien avec les axes culturels

#### Axe 1

**B1** les **voyages** : kraj, zagranica, podróż, turystyka, kierunek (Niemcy, Stany Zjednoczone, morze, góry, jezioro, etc.), środek transportu (samolot, pociąg, prom, rower, etc.), spędzanie czasu (zwiedzać, poznawać nowe kultury, opalać się, chodzić po górach, etc.) ; les **migrations** : migracje, emigracja, imigracja, emigrant ekonomiczny/polityczny, imigrant, granice, Wielka Emigracja, Unia Europejska, język obcy, różnice kulturowe, wymiany handlowe/kulturowe, rodak, pochodzenie, otwartość, różnorodność, wielokulturowość ; la **mobilité** : mobilność, praca zdalna, cyfrowy nomada, freelancer, przeprowadzka, wędrownik, eksplorator, etc.

**B1+** les **migrations** : konflikt, wojna, uchodźca, repatriant, przesiedlenia, wschód, zachód, Ziemia Odzyskana, Kresy, ZSRR, Zimna Wojna, Żelazna Kurtyna, upadek Muru Berlińskiego, azyl polityczny, etc. ; les **frontières** : ojczyzna, obczyzna, tożsamość, patriotyzm, solidarność, granice ("normy"), tolerancja, transgresja, etc.

#### Axe 2

**B1** la **tolérance** : normalny, inny, tradycyjny, dyskryminacja, hejt, przemoc, media społecznościowe, integracja, inkluzywność, wykluczenie, rasizm, homofobia, samobójstwo, różnorodność, wielokulturowość, etc. ; l'**inclusion** : równouprawnienie, równość, inkluzywność, integracja, femintatywy (pilotka, pedagoga, ministra, etc.) osoba z niepełnosprawnością, język migowy, etc.

**B1+** la **persécution** : prześladowanie, pamięć, Polacy, Żydzi, pomoc, obojętność, wrogość, getto, obóz pracy/koncentracyjny/śmierci, Zagłada, Holocaust, Sprawiedliwi, szmalcownik, etc. ; la **classe moyenne** : chłopci, pańszczyzna, kolonializm, emancypacja, klasa społeczna, "słoiki", pamięć, tradycja, pogarda, etc. ; les **minorités** : prawa człowieka, mniejszość narodowa/seksualna, dyskryminacja, rasizm, seksizm, szowinizm, homofobia, język (oficjalny/urzędowy/rodzinny/gwara/slang), etc.

#### Axe 3

**B1 l'art** : *sztuka, władza, artysta, geniusz, dzieło sztuki, etc.* ; **la littérature** : *literatura, pisarz, poeta, powieść, kryminał, komiks, wiersz, reportaż, metafora, etc.*, le **cinéma** : *kino, film, komedia, horror, aktor, aktorka, reżyser, etc.*, les **arts visuels** : *sztuki wizualne, malarstwo, rzeźba, instalacja, performance, etc.*, la **musique** : *muzyka, piosenkarz, śpiewak, piosenka, pieśń patriotyczna, instrumenty muzyczne, etc.* ; les **femmes** : *kobiety, siłaczki, artystki, feminizm, sztuka feministyczna, schematy, normy, ciało, wygląd, starzenie się, etc.*

**B1+ la publicité** : *reklama (prasowa, radiowa, telewizyjna), produkt (perfumy, zegarki, biżuteria, buty i odzież sportowa, etc.), marka, slogan, sprzedaż, jakość, wizerunek, kreatywny, wpływ, manipulacja, chwyt reklamowy, wpaść w ucho, etc.* ; la **contre-pouvoir** : *zniewolenie, cenzura, propaganda, narzędzie walki, satyra, karykatura, humor, happening, pieśń socjalistyczna, bard, przodownik pracy, Żelazna Kurtyna, drugi obieg (wydawniczy)* ; **l'espace public** : *przestrzeń publiczna, urbanistyka, architektura, pomnik, anty-pomnik, street art, murale, etc.*

#### Axe 4

**B1 le progrès** : *tradycja, nowoczesność, przeszłość, przyszłość, etc.* ; la **science** : *nauka, odkrycia, wynalazki, Maria Skłodowska-Curie, etc.* ; la **médecine** : *medycyna, szczepionka, przeszczep, proteza, rozrusznik serca, etc.* ; **l'automatisation** : *maszyna, automatyzacja, transport, automatyczny samochód, inteligentny dom, czujnik, robot, etc.*

**B1+ la médecine** : *medycyna estetyczna, medycyna naprawcza, kryzys tożsamości, ciało, komercjalizacja ciała* ; la **science** : *transhumanizm, ograniczenia biologiczne, transgresja, sztuczna inteligencja, robot humanoidalny, etyka* ; **l'écologie** : *ekologia, paliwa kopalne, alternatywne źródła energii, ślad węglowy, deforestacja, gatunki zagrożone wyginięciem, połów, polowanie, etc.*

#### Axe 5

**B1 la nature** : *ekosystem, środowisko (las, łąka, pole, morze, jezioro, zoo, etc.), zwierzęta i ich prawa (sarna, lis, bóbr, lew, słoń, tygrys, etc.), etc.* ; le **climat** : *klimat, zjawiska atmosferyczne (tornado, ulewy, upały, etc.), globalne ocieplenie, zanieczyszczenie, smog, deforestacja, węgiel, kopalnia, etc.* ; les **animaux** : *gatunki zagrożone wyginięciem (żubr, puchacz, ryś, etc.), polowania, myślistwo, kłusownictwo, jedzenie mięsa, masowa hodowla, wegetarianizm, etc.* ; **l'activisme** : *segregacja odpadów, recykling, minimalizm, strajk młodzieżowy, etc.* ;

**B1+ l'écologie** : *bioróżnorodność, ekologia, zanieczyszczenie (paliwa kopalne, pestycydy, fabryki, kopalnie, samoloty, etc.), alternatywne źródła energii, oszczędzanie wody/prądu, etc.* ; les **nouveaux modes de vie** : *równowaga, odpoczynek, uważność, autentyczność, lokalne produkty, minimalizm, ekonomia współdzielenia, podróżowanie slow (turystyka krajowa, agroturystyka, wakacje na wsi, kamper, etc.)* ; **l'urbanisme** : *przestrzeń miejska, urbanizacja, architektura, zielone miasta, wyzwania energetyczne, zrównoważone budownictwo, rewitalizacja, "betonoza", społeczne ogrody, etc.*

#### Axe 6

**B1 l'espace public** : *przestrzeń publiczna, pomnik, rzeźba, instalacja, architektura, Pałac Kultury i Nauki, muzeum, multimedia, interaktywny, miejsce pamięci, etc.* ; les **commémorations** : *święto państwowe (Narodowe Święto Niepodległości, Święto Konstytucji 3 maja, etc.), rocznica, obchody, uroczystości, program nauczania, etc.* ; les **origines/le patrimoine** : *polonia (artysta, robotnik, górnik, etc.), stowarzyszenia/institucje polonijne, szkoły polonijne, kopalnia, migracja zarobkowa, etc.* ;

**B1+ l'espace public** : *pomnik i anty-pomnik, tablica upamiętniająca, murale, pamięć zbiorowa, upamiętnianie, wyparcie, przestrzeń wirtualna, etc.* ; les **commémorations** : *dziedzictwo, polityka historyczna, interpretacja, perspektywa, Powstanie warszawskie, Powstanie w getcie warszawskim, Żołnierze wyklęci, etc.*

## Grammaire B1 – B1+

### B1 - B1+

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- La déclinaison et syntaxe des numéraux cardinaux
- Les pronoms relatifs
- La déclinaison des pronoms interrogatifs et indéfinis, déclinaison des pronoms négatifs : *nikt, nic, żaden*

- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées
- Le gérondif présent et passé

## Repères linguistiques – LVC

### Activités langagières – LVC

#### Compréhension de l'oral et de l'écrit

En fin de première, le niveau de compréhension atteint par les élèves de LVC leur permet de travailler sur des documents authentiques de différentes natures pour en comprendre les éléments essentiels. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstituer le message transmis. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (courts textes, films publicitaires, dialogues...) et peuvent s'avérer complexes.

En lien avec les axes culturels, les thématiques choisies abordent des événements historiques et des périodes différentes, mais aussi des questions de société. Les élèves apprennent à déduire du sens en mettant en relation des documents de différentes natures (texte, documents iconographiques, audio ou vidéo).

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, la capacité à résoudre des problèmes de façon créative) et émotionnelles (telles que, par exemple, comprendre ou identifier ses émotions et son stress).

#### Ce que sait faire l'élève

##### A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

#### Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

A2
<p><b>Stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● S'appuyer sur les <b>indices extralinguistiques visuels et sonores</b> (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.</li> <li>● S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.</li> <li>● S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.</li> <li>● S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.</li> </ul>

#### Expression orale et écrite

En première, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder à la discrimination auditive et aussi pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition,

l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes très simples, mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, par exemple, communiquer de façon constructive).

## Ce que sait faire l'élève

### A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

## Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

### A2

#### Des stratégies

- **à l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.
- **à l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

#### Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :  
*Ta osoba wygląda na sympatyczną i dobrze zorganizowaną. Klaudia bywa niezdecydowana.*
- **(se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :  
*Studiuję prawo, ponieważ chcę być adwokatem. Moja mama urodziła się 21 lipca 1976 roku.*
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :  
*Wyprowadziliśmy się z Warszawy. Mama dostała pracę jako archiwistka w bibliotece.*
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :  
*Idę do ogrodu, jestem u lekarza, wracam z lotniska, na południu, nad morzem, długopis leży pod stołem, etc.*
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :  
*Dzisiaj, we wtorek, jutro, miesiąc temu, w przyszłym tygodniu, za rok, pięć lat temu, o szóstej, etc.*
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :  
*Lubię herbatę, ale nie lubię kawy. Pójdziemy na koncert, nawet jeśli pada.*

- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :  
*Moim zdaniem..., to skandal, to niemożliwe, on jest zbyt..., bardzo mi się podoba..., nienawidzę...*
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :  
*Najpierw, potem, następnie, później, na początku, na końcu,*
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :  
*Mam ochotę na kawę. Chciałbym...,*
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :  
*Jeśli będzie padać, zostaniemy w domu. Gdybym miał przyjaciela, byłbym szczęśliwy.*

## Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, en particulier les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

#### A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaître les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

### Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

#### A2

##### Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

##### Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs :  
*Co lubisz robić? Czy masz rodzeństwo? Jakiej muzyki słuchasz? Która jest godzina?*

- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :  
*Nie pij tyle kawy! Trzeba jeść dużo warzyw. Musisz ćwiczyć. Postaram się. Spróbuję. Nie chcę.*
- **Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes** à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux :  
*Czy mógłbym...? Proszę, niech Pani..., Nie wolno..., Nie można..., etc.*
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :  
*(Nie) Zgadzam się, dobrze, ja też tak myślę, nieprawda, nie masz racji, etc.*
- **Donner et demander de l'aide de manière simple et directe** (répéter, préciser, clarifier, traduire) :  
*Proszę powtórzyć/mówić wolniej/głośniej. Słucham? Nie rozumiem. Czy możesz wytłumaczyć...?*
- Utiliser les principales **formules de politesse et d'adresse** pour **saluer, prendre congé, remercier, s'excuser**, y compris à l'écrit :  
*Szanowny Panie, Kochana babciu, Dziękuję serdecznie, Pozdrawiam, Do zobaczenia! Do usłyszenia!*
- **Relancer** par des questions simples non développées :  
*Słucham? O co chodzi?*
- Utiliser toute la gamme des verbes de perception.
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** :  
*Tutaj, Na stronie 20, W podręczniku, W internecie, etc.*
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées :  
*Świetna wiadomość! Bardzo się cieszę! To straszne! Jestem smutny/wzruszony/szczęśliwy, etc.*
- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris **des informations d'ordre culturel**, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :  
*Festiwal odbędzie w sobotę. Bilet kosztuje 20 złotych. Lekcja zaczyna się o ósmej.*

## Outils linguistiques – LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de déclencher une expression orale spontanée chez les élèves. Certaines questions de grammaire sont seulement signalées sans que leur maîtrise par les élèves soit exigée.

La terminologie adoptée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Éducol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021) afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe.

### Phonologie et prosodie

**A2 phonologie** : consolidation des acquis du niveau A1 (prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - a ; e - ɛ ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolopalatales et affriquées) ; phonème ʔ ; sons avec deux graphies différentes (u/ó, h/ch, ź/rz) ; accent paroxytonique ; révision de la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs.

## Lexique en lien avec les axes culturels

### Axe 1

**A2** wakacje, podróże, turystyka, kraj (Hiszpania, Austria, Wielka Brytania, etc.), język obcy (angielski, niemiecki, hiszpański, rosyjski, etc.), narodowość (Polak/Polka, Włoch/Włoszka, Rosjanin/Rosjanka, etc.), kultura, nocleg (hotel, ośrodek rekreacyjny, gospodarstwo agroturystyczne, etc.), spędzanie czasu (zwiedzać, chodzić po górach, pływać kajakiem, etc.), zabytki (zamek, kościół, pomnik, rzeźba, muzeum, etc.), alternatywne formy wypoczynku, kraj, zagranica, emigracja, imigracja, wyjechać, przeprowadzić się, studiować, pracować, praca zdalna, etc.

### Axe 2

**A2** normalny, tradycyjny, inny, oryginalny, akceptacja, dyskryminacja, hejt, wygląd (mieć nadwagę, być szczupłym/wysportowanym, operacja plastyczna, dieta, etc.), przemoc, wyśmiewać się, kłócić się, obrażać, być przeciwieństwem, mieć siebie dość, mieć pretensje, media społecznościowe, integracja, problemy psychiatryczne, depresja, smutek, przygnębienie, radość, euforia, izolacja, samotność, próba samobójcza, rasizm, homofobia, relacje międzypokoleniowe, etc.

### Axe 3

**A2** sztuka, władza, artysta, dzieło sztuki, literatura (pisarz, poeta, książka, powieść przygodowa/historyczna, kryminał, wiersz), styl, język, tematyka, akcja, fabuła, sposób narracji, recenzja, Nagroda literacka Nike, zwycięzca, prestiż, popularność, promocja, sprzedaż ; kino (film, komedia, horror, aktor, aktorka, reżyser), zwroty: film właśnie wchodzi na ekrany, film zrobił klapę, obsada, w rolach głównych, etc. ; sztuki wizualne (malarstwo, rzeźba, obraz, pejzaż), muzyka (piosenka, piosenkarz, śpiewak), wpływ, etc.

### Axe 4

**A2** tradycja, przeszłość, przyszłość, nowoczesny, rozwijać się, zmienić życie, rozwój, wpływ, dostęp ; nauka, medycyna, technika, sprzęty domowe (zmywarka, robot kuchenny, ekspres do kawy, etc.), funkcjonalny, nowoczesny, wygodny, praktyczny, wynalazek, odkrycie, komórka, komputer, internet, maszyna, robot, środki transportu (szybki pociąg, samolot, samochód automatyczny, etc.) ; naukowiec, fizyk, architekt ; ekologia, zmiany klimatu, globalne ocieplenie, etc.

### Axe 5

**A2** miasto, wieś, pole sad, łąka, las, kwiaty (róża, tulipan, piwonia, etc.), drzewa (dąb, platan, jabłoń, etc.), zwierzęta (pies, kot, królik, żółw, etc.), przyroda, ekologia, klimat, czyste/zdrowe/świeże powietrze, żyć ekologicznie/w zgodzie z naturą, segregować śmieci, być wegetarianinem, jeść lokalnie/mniej mięsa, etc.

### Axe 6

**A2** miasto turystyczne, przemysłowe, handlowe, ośrodek kultu religijnego; pomnik, rzeźba, instalacja, zamek, kościół, fabryka, muzeum, interaktywny, multimedia, szkoła, Polska, Francja, polonia, etc.

## Grammaire – A2

### A2

- La consolidation des acquis du niveau A1 (conjugaison : présent, passé et futur des verbes imperfectifs ; déclinaison : nominatif singulier, instrumental singulier et pluriel, accusatif singulier et pluriel, génitif singulier et pluriel, locatif singulier, etc.)
- Le pluriel des noms et adjectifs
- Les verbes modaux
- Le futur des verbes perfectifs
- Le comparatif et superlatif des adjectifs et adverbes
- La déclinaison : le génitif partitif, le datif, le locatif pluriel
- L'impératif ; le conditionnel
- Les noms déverbaux
- L'aspect.



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE,  
DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

| Conseil supérieur  
des programmes

# Programme de langues vivantes de la classe terminale – polonais

Janvier 2025

# Sommaire

<b>PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE DE TERMINALE .....</b>	<b>3</b>
<b>Repères culturels – LVA, LVB, LVC .....</b>	<b>3</b>
Axe 1 : Espace privé et espace public.....	3
Axe 2 : Territoire et mémoire.....	4
Axe 3 : Fictions et réalités .....	4
Axe 4 : Enjeux et formes de la communication.....	5
Axe 5 : Citoyenneté et mondes virtuels .....	6
Axe 6 : Nature et art.....	7
<b>Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC .....</b>	<b>7</b>
<b>Activités langagières.....</b>	<b>8</b>
Compréhension de l'oral et de l'écrit.....	8
Expression orale et écrite.....	9
Interaction orale et écrite, médiation.....	12
<b>Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC .....</b>	<b>15</b>
Phonologie et prosodie .....	15
Lexique en lien avec les axes culturels .....	15
Grammaire B1 – B2 .....	17

# PROGRAMME D'ÉTUDE DE LA CLASSE TERMINALE

Niveaux minimum attendus en fin d'année	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Niveau minimum attendu en fin d'année	LVC
terminale	A2+ – B1

## Repères culturels – LVA, LVB, LVC

Les axes culturels doivent obligatoirement être traités. Les objets d'étude permettent un apprentissage de la langue contextualisé. Ils concernent les langues A, B et C. Parmi les objets d'étude proposés dans ce programme, au moins trois doivent être étudiés pendant l'année.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

### Axe 1. Espace privé et espace public

Comment la frontière entre l'espace privé et l'espace public se définit-elle dans une Pologne contemporaine où la mobilité fait partie intégrante de la société, où un recours au télétravail devient régulier ? Comment ces espaces ont-ils évolué ? Si l'on étudie la question dans la longue durée : quel rôle jouait l'espace privé dans une Pologne sous les partages ou sous le régime communiste ? Quelles sont les conséquences de l'émancipation des femmes qui pendant longtemps étaient réduites à la sphère privée ?

#### ➤ **Objet d'étude 1. Rôle de la femme dans la société polonaise : de la « Mère Polonaise » à la Polonaise moderne**

Les femmes ont longtemps été, ou sont encore, cantonnées à la sphère privée. De quelle manière s'est opéré en Pologne leur accession à la sphère publique : éducative, politique, professionnelle, médiatique, sociale ?

Les premiers mouvements féministes en Pologne remontent au XIX<sup>e</sup> siècle. Alors que la Pologne n'existe pas sur la carte de l'Europe, le nationalisme polonais détermine le destin de la femme, gardienne de l'identité et dévouée à la cause nationale. C'est elle qui a la charge du foyer familial tandis que son mari, son père ou son frère combat clandestinement. C'est à elle qu'incombe la mission d'élever ses fils dans l'esprit patriotique, elle doit être prête à les « sacrifier sur l'autel de la patrie » (voir le poème *Do matki Polki* d'Adam Mickiewicz, 1830 ; le diptyque du peintre Artur Grottger *Pożegnanie i Powitanie powstańca*, 1865-66). Ce modèle culturel, profondément ancré dans la tradition romantique, rendra plus difficiles à accepter la transgression des rôles imposés traditionnellement à la femme et la déconstruction du mythe de la « mère polonaise ». Ce mouvement d'émancipation polonais finit par obtenir le droit de vote pour les femmes, bien avant la France, au recouvrement de l'indépendance de la Pologne en 1918. Était-ce l'aboutissement de ce combat ou juste son véritable commencement ? Les Polonaises confrontées au stéréotype de la « Mère Polonaise » sont-elles aujourd'hui satisfaites de leurs droits et de leur situation dans la société polonaise d'aujourd'hui ? L'analyse des différentes initiatives, projets, œuvres littéraires et cinématographiques permettra d'éclairer ce sujet.

## ➤ **Objet d'étude 2. Femme active : les Polonaises sur le marché du travail (conseillé en LVC)**

On ne peut pas être indépendant sans avoir de revenus. Quelle était la situation des femmes sur le marché du travail au début du XX<sup>e</sup> siècle et après 1945, dans la Pologne populaire ? Quelles sont les difficultés que les femmes rencontrent aujourd'hui dans leur vie professionnelle et dans leur accès à l'emploi ? On propose d'explorer cette problématique à travers la figure de la « bonne à tout faire » pendant la période de l'entre-deux-guerres, de « la femme active » (*kobieta pracująca*), modèle de l'émancipation des femmes imposé par le régime communiste après 1947, et de la femme contemporaine qui assume vie professionnelle et vie domestique. Il est possible de se référer au reportage *Służące do wszystkiego* de Joanna Kuciel-Frydryszak, à la poésie d'Anna Świrszczyńska ou Krystyna Miłobędzka, au roman *Jak pokochać centra handlowe* de Natalia Fiedorczuk.

## **Axe 2. Territoire et mémoire**

Au sortir du communisme, la culture polonaise a dû faire face à une profonde crise d'identité. Interroger le récit historique légué par la période antérieure et les usages qui en ont été faits, pour procéder à sa réinterprétation, s'est progressivement imposé comme une évidence aux générations qui accédèrent à la parole au lendemain de la chute du Mur de Berlin. Cet objet d'étude invite à réfléchir à l'évolution de ce devoir de mémoire. Étudier les événements marquants de l'histoire polonaise à travers leur inscription dans les territoires, offre l'occasion de s'interroger sur les formes d'engagement citoyen qui renforcent la mémoire collective. Comment explorer avec les élèves la question de la transmission de l'héritage historique ? On peut s'intéresser aux traces de l'histoire dans l'espace urbain et dans le paysage rural, les espaces frontaliers et les sites mémoriaux, en mettant en lumière leurs (ré)visions.

### ➤ **Objet d'étude 1. L'insurrection de Varsovie : de l'oubli vers la glorification**

L'insurrection de Varsovie s'inscrit dans la longue tradition de sursauts patriotiques polonais. Elle est progressivement devenue partie intégrante de l'identité polonaise et fondement de sa conscience historique. Cependant, elle suscite des controverses et reste ouverte aux interprétations historiques et affectives, selon deux approches différentes : romantique et réaliste. Ces deux approches peuvent être étudiées à partir de documents authentiques (archives, cartes, photographies) ou d'œuvres littéraires. La mémoire de l'Insurrection s'inscrit aussi aujourd'hui dans le paysage urbain (commémorations annuelles, plaques commémoratives, Musée de l'Insurrection, monument du Petit Insurgé), dans les parcours de découverte de la ville et dans la culture pop (gadgets, jeux de rue, romans graphiques). Quel est le fondement de cette double vision d'un événement historique majeur ? Quelles sont les raisons profondes de ces deux interprétations ? Quelle a été leur évolution depuis 1945 et depuis la chute du Mur ? L'exemple du roman de Jerzy Andrzejewski *Popiół i diament* (1948) et de son adaptation cinématographique par Andrzej Wajda en 1958, peut nourrir la réflexion. Voir également *Pamiętnik z powstania warszawskiego* de Miron Białoszewski, 1970, l'ouverture en 2004 et la conception du parcours muséographique de *Muzeum powstania warszawskiego*; le film *Powstanie warszawskie* de Jan Komasa, 2014).

### ➤ **Objet d'étude 2. La mémoire d'une nation – sujet de recherche et de production artistique et l'importance de la vérité historique (conseillé en LVC)**

L'histoire polonaise est-elle faite uniquement d'héroïsme et de solidarité ? En 1989, la Pologne est redevenue un pays souverain et démocratique. À partir de ce moment-là, la recherche scientifique a pu étudier les sujets négligés, occultés ou censurés en Pologne populaire tels que les relations entre les Polonais catholiques et les Juifs polonais, les femmes dans l'histoire, l'histoire des paysans, l'histoire des Confins. Les artistes et les intellectuels se sont eux aussi intéressés à ces thèmes. Quelle place occupent-ils aujourd'hui dans la mémoire collective ? On peut prendre l'exemple de l'exposition de Wilhelm Sasnal, *Taki pejzaż* (2022), du film *Róża* de Wojciech Smarzowski (2011), des nouvelles *Opowiadania na czas przeprowadzki* de Paweł Huelle (1991).

## **Axe 3. Fictions et réalités**

Chaque société, chaque collectivité a besoin de récits : ceux-ci expriment les manières de penser et d'agir dans le monde qu'elle reconnaît comme pertinentes, conformes à ses valeurs. Dans l'histoire culturelle polonaise, les

narrations sur des personnages mythiques, littéraires ou historiques ont souvent joué un rôle important dans le façonnement d'un imaginaire collectif, mais aussi dans la réinvention des rapports sociaux.

### ➤ **Objet d'étude 1. Réalité et fantasme dans la fiction d'avant et d'après 1989**

Quand l'État, avec ses institutions et ses lois, ne protège pas la population, ce sont les fictions d'« auto-défense » qui prennent le dessus. Quand la société cherche à se démocratiser de l'intérieur, les personnages du roi-paysan ou du bourgeois épris d'une aristocrate deviennent les « ambassadeurs » d'un processus d'ascension sociale émergent ; leurs histoires en reflètent toute la complexité (Bolesław Prus, *Lalka*)

Dans la culture polonaise d'après 1989, certaines fictions – inspirées ou pas de faits réels – commencent à creuser la mémoire collective et introduisent la figure de l'autre que les récits identitaires anciens ont souvent refoulée pour des raisons idéologiques complexes (Paweł Huelle, *Weiser Dawidek* ; Michał Witkowski, *Lubiewo*, Bożena Keff, *Utwór o Matce i Ojczyźnie*).

D'autres traduisent le rêve d'une identité cosmopolite et sans frontières : une utopie porteuse, mais qui se heurte elle aussi à ses limites, dont ces narrations explorent les tensions et les failles quand l'effacement des mémoires ou l'aliénation des individus en est le prix à payer, profitant aux mécanismes d'un marché mondialisé et de ses médias (Andrzej Stasiuk, Olga Tokarczuk, Dorota Masłowska).

### ➤ **Objet d'étude 2. Fiction et réalité dans le reportage (conseillé en LVC)**

Le reportage, traditionnellement associé au journalisme, se distingue par son caractère informatif et immédiat. Cependant, une nouvelle école du reportage polonais, incarnée par des auteurs tels que Ryszard Kapuściński, Hanna Krall, Mariusz Szczygieł ou Wojciech Tochman, adopte une approche plus littéraire. Comment ces reporters s'emparent-ils du genre ? Cette évolution doit beaucoup à la période de la censure communiste en Pologne. Tout regard critique sur la réalité était alors considéré comme une atteinte à la croyance en un « avenir radieux ». Dans ce contexte, les narrations qui abordaient directement les problèmes étaient impossibles. Les journalistes ont donc développé une méthode subtile : puisque la vue d'ensemble était interdite, il fallait parler des destins individuels de manière métaphorique, « crypter » le sens général à travers des cas particuliers. Ces reporters, tout en s'appuyant sur une enquête rigoureuse, vont au-delà de l'information brute pour proposer un témoignage plus universel sur le monde et l'époque. Leur travail ne se contente pas de relater des faits, mais utilise des techniques propres à la fiction pour donner à leurs récits une dimension intemporelle. Cette démarche interroge la frontière entre le document et la fiction. Quelle place occupe la vérité dans un reportage littéraire ? Le reportage polonais, en s'éloignant de l'actualité sensationnelle, devient un moyen de réflexion plus complexe sur le réel. Adam Michnik a conçu une formule lapidaire pour désigner ce procédé : « L'art de voir la mer dans une goutte d'eau ».

## **Axe 4. Enjeux et formes de la communication**

Communiquer, c'est proposer un ensemble de normes, de règles et de valeurs qui façonnent et soutiennent les échanges individuels et collectifs. Dans une Pologne qui, depuis la chute du Mur de Berlin et depuis son intégration à la communauté européenne, connaît une fluctuation des normes garantes de la société démocratique, leur (re)construction et consolidation est particulièrement d'actualité. Ces éléments structurants permettent de créer des ponts entre les personnes et les communautés, facilitant ainsi la compréhension mutuelle. Ils établissent des cadres communs qui régulent les interactions et assurent la cohésion sociale. En définissant des standards partagés, la communication joue un rôle central dans le renforcement des liens sociaux et aide à promouvoir une culture de respect, de tolérance et de dialogue.

### ➤ **Objet d'étude 1. Les grands discours qui ont marqué les époques (conseillé en LVC)**

Convaincre, donner de l'espoir, inciter à agir, soutenir, avertir – quel est le rôle des grands discours qui ont marqué les époques ? Quelle est la problématique qu'ils soulèvent ? De quelle façon sont-ils construits ? Quels sont les moyens de persuasion et figures de rhétorique utilisés ?

L'analyse de quelques discours marquant l'histoire de la Pologne se concentre aussi bien sur la forme que sur le fond. Par exemple : *Chciałem by Warszawa była wielka*, discours de Stefan Starzyński au moment de l'invasion de Varsovie par l'Allemagne nazie, 1939 ; *Nie bójcie się!*, discours du pape Jean Paul II lors de sa première visite officielle en Pologne en 1979 ; *Czuły narrator*, discours de réception du prix Nobel de littérature de Olga Tokarczuk, 2018 ; *Auschwitz nie spadło z nieba*, discours de Marian Turski à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de la libération d'Auschwitz-Birkenau, 2020. Le contenu, le raisonnement sont tout aussi importants que le langage et les figures de rhétorique employés. La capacité de prendre la parole de façon claire et convaincante, d'argumenter, d'attirer l'attention du public est essentielle pour tout élève.

### ➤ **Objet d'étude 2. La traduction et l'intelligence artificielle – quels enjeux ?**

La traduction est un moyen de communication, elle permet aussi d'accéder à la diversité (des langues, des cultures, des points de vue), de découvrir des univers insoupçonnés.

Les problèmes que pose la traduction sont nombreux. Ce n'est qu'en traduisant qu'on peut véritablement s'en rendre compte. Des ateliers de traduction peuvent être très enrichissants pour les élèves. Différentes questions peuvent y être abordées : choix du registre, traduction des expressions idiomatiques, calques, etc. Parallèlement, une réflexion sur l'intelligence artificielle comme outil de traduction peut être menée. Quels sont ses avantages et ses limites ? Quels changements aux métiers de la traduction peut-elle apporter ?

## Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Dans un monde où l'information circule massivement en ligne, il devient essentiel de savoir distinguer les faits des opinions et de développer l'esprit critique pour contrer la désinformation. La citoyenneté et les mondes virtuels prennent une nouvelle dimension dans la transition postcommuniste où les technologies numériques façonnent profondément les interactions sociales et politiques. Cette période de bouleversements politiques et économiques en Europe Centrale, notamment en Pologne, soulève des questions cruciales sur la manière dont les citoyens s'engagent et participent à la vie démocratique à travers les plateformes en ligne. Les défis incluent la lutte contre la désinformation et l'utilisation des réseaux sociaux comme outils de mobilisation politique et sociale. Cette thématique explore les incidences des médias numériques sur la formation de la citoyenneté et examine comment les nouveaux modes de communication influencent la construction d'une société civile robuste et participative dans cette période de transition historique.

### ➤ **Objet d'étude 1. Information ou désinformation : savoir distinguer les faits des opinions, développer son esprit critique**

Faits erronés, rumeurs, accusations à tort, voire théories du complot... Face à l'essor de la désinformation et de la manipulation par l'information portées par les réseaux sociaux, il est utile d'apprendre aux élèves à distinguer les faits des opinions, à vérifier leurs sources d'information et à utiliser leur esprit critique.

Afin d'analyser le problème dans sa complexité et montrer à la fois ses mécanismes et ses potentielles répercussions, il est intéressant de réfléchir aux différents types de manipulation par l'information dans l'histoire, notamment en République populaire de Pologne. Parmi les documents de l'époque, il est possible de travailler à la fois sur la création artistique au service de la propagande, sur les documents vidéo de propagande, des films de fiction et sur les œuvres littéraires. Tous les supports permettent à la fois de comprendre le fonctionnement de la désinformation et ses différents aspects et de découvrir un pan de l'histoire de la Pologne populaire.

Il existe des ressources en ligne permettant d'apprendre de façon pratique à analyser l'information, vérifier les sources et à détecter de fausses informations.

### ➤ **Objet d'étude 2. La démocratie et les réseaux sociaux (conseillé en LVC)**

S'ils ne sont pas muselés par le pouvoir en place, les réseaux sociaux offrent aux internautes la possibilité de pouvoir donner à tout moment leur avis sur n'importe quel sujet en s'adressant instantanément à un très large public.

Si les médias sociaux offrent de nouvelles possibilités d'accéder à l'information, d'exprimer leurs opinions et de participer aux processus démocratiques, ils peuvent également porter atteinte à la démocratie en déformant les informations, en diffusant de fausses informations et en facilitant la manipulation.

Différentes organisations polonaises militent pour la justice sociale, la défense des droits de l'homme, la paix, la protection de la planète et le respect de la démocratie. Leurs opérations s'appuient sur un engagement actif de la société. Grâce à Internet et surtout aux réseaux sociaux, ses actions peuvent s'étendre à tout le pays. Outre les événements (happening, en anglais), les campagnes d'affichages, les débats en ligne, ces organisations proposent un vaste éventail d'actions à mener. Elles informent du problème et suggèrent les actions les plus efficaces à entreprendre. Tout le monde peut s'en inspirer pour agir en ligne ou localement.

Quelles sont les possibilités que les réseaux sociaux offrent à la société civile ? Quels sont les dangers des réseaux sociaux pour la démocratie ?

## Axe 6. Nature et art

De quelle manière est représentée la nature dans les arts visuels et dans la littérature polonaise ?

Quelles sont les problématiques auxquelles ces représentations nous renvoient ? De quelle façon une représentation de la nature peut-elle cacher ou révéler une réalité sociale, faire ressurgir une mémoire refoulée ou occultée, créer ou renforcer des narrations culturelles ou façonner une vision de la société, voire l'imposer ?

### ➤ **Objet d'étude 1. La représentation de la nature dans l'art polonais**

La représentation de la nature : idéalisation, (dé)construction, « accessoires » archétypaux : cheval, manoir, inscription du manoir dans le paysage polonais, la nature qui participe à la construction d'une certaine vision de la réalité sociale : conditions de vie, relations entre les paysans et les nobles, stéréotype de l'Arcadie bucolique heureuse (Soplicowo, Nawłóć), peinture de Józef Chełmoński, néo sarmatisme dans la peinture du XIX<sup>e</sup> siècle.

### ➤ **Objet d'étude 2. La nature dans la création artistique contemporaine (conseillé en LVC)**

Quel message porte la nature dans la création artistique ? Qu'est-ce qu'elle exprime ? Plusieurs thèmes peuvent être abordés :

- L'écologie et l'art : l'ARTivisme, alliant l'art et le militantisme, est de plus en plus répandu en Pologne. Quelles sont les œuvres les plus emblématiques ? Quels sont les moyens d'expression pour ce type d'art et quelle est sa caractéristique ? Est-ce que l'art peut avoir un objectif ?
- Le paysage en tant que témoin de la Shoah dans l'art contemporain polonais : comment exprimer l'inexprimable, comment traduire une absence ?
- *Land Art* : la nature est perçue comme un terrain d'expression artistique, le paysage est donc une œuvre d'art en soi. Le *Land Art*, mouvement artistique caractérisé par l'intervention directe des artistes sur la terre et les paysages, souvent avec des matériaux trouvés sur place, dans un but esthétique, nous interroge sur la relation de l'homme et de la nature, questionne le rapport de l'artiste à son œuvre, incite à réfléchir sur l'éphémère.

## Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

*En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+-B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).*

# Activités langagières

## Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe terminale, l'activité de réception orale s'appuie sur un entraînement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports, tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, TV, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont de plus en plus complexes et longs, adaptés à leurs centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entraînent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaître un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

En compréhension, les élèves développent en particulier leurs compétences psychosociales cognitives (telles que, par exemple, la capacité à résoudre des problèmes de façon créative) et émotionnelles (telles que, par exemple, comprendre ou identifier ses émotions et son stress).

### Ce que sait faire l'élève

#### B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard. Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

#### B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention. Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur. Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

## Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Reconstruire le sens à partir d'<b>éléments significatifs</b> (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique).</li> <li>● S'appuyer sur des <b>indices culturels</b> pour interpréter et problématiser.</li> <li>● S'appuyer sur les <b>indices paratextuels</b> pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document.</li> <li>● S'appuyer sur <b>les champs lexicaux</b> en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un <b>projet d'écoute ou de lecture</b> à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval.</li> <li>● <b>S'appuyer sur les marques de déclinaisons</b> pour identifier la fonction des éléments dans la phrase.</li> <li>● Reconnaître des modes ou temps complexes (passif, conditionnel, etc.).</li> <li>● <b>Repérer les phrases complexes</b> à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées).</li> <li>● Apprendre à <b>réguler son écoute</b> à l'oral (baladodiffusion).</li> <li>● S'appuyer sur des <b>indices culturels</b> présents dans les différents supports pour construire le sens.</li> <li>● <b>Analyser en continu la construction du sens</b> en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture.</li> <li>● <b>Distinguer</b> dans les énoncés <b>ce qui relève de l'information et de la prise de position</b> de l'auteur.</li> <li>● Repérer des <b>marqueurs stylistiques</b> permettant d'accéder à <b>l'intention</b> non immédiatement explicite <b>de l'auteur</b> (emphase, ironie, etc.)</li> </ul>

## Expression orale et écrite

En classe terminale, les tâches d'expression proposées aux élèves demeurent très variées : il s'agit de raconter, rendre compte, expliquer, hiérarchiser les informations, d'exprimer son opinion et d'argumenter. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. À l'écrit, ils sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est judicieux d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part du professeur, qui les identifie et apporte une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

En expression, les élèves développent leurs compétences psychosociales cognitives, émotionnelles et sociales (telles que, par exemple, communiquer de façon constructive).

## Ce que sait faire l'élève

### B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

### B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

## Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>À l'oral</b> : <b>Compenser</b> par des <b>périphrases</b>, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants.</li></ul> <p>S'entraîner à <b>s'autocorriger</b> et se reprendre sans perdre ses moyens.</p> <p><b>Mobiliser</b> suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention.</p> <p><b>S'entraîner</b> de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>À l'écrit</b> : Contrôler sa production a posteriori.</li></ul> <p>Gérer les outils à disposition de manière autonome.</p> <p>Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.</p>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>À l'oral</b> : <b>Variation des effets</b> de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention.</li></ul> <p><b>Parler « à la manière de »</b> en s'inspirant de documents vus en classe.</p> <p>Prendre l'habitude de <b>différentes modalités de prise de parole</b> (pupitre, micro, radio, etc.)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>À l'écrit</b> : S'entraîner à <b>varier</b> les registres de langue et de discours.</li></ul> <p>Travailler le <b>développement thématique</b> et la <b>cohérence</b> en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.</p>

### Des actes langagiers

- **Préserver, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux :

*Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.*

- **(se) présenter** de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :

*Pan pozwoli, że się przedstawię... Jestem zaszczycony... Cała przyjemność po mojej stronie...*

- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées :

*Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic...*

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants :

*Znajduje się/Leży/ Jest położony..., powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.*

- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

*Wcześniej, przedtem, nigdy, w najbliższej przyszłości...*

- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse) :

*Bardzo Pani współczuję, Żałuję, że..., Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!*

- Exprimer et **justifier** une **opinion** : comparer, opposer, peser le pour et le contre :

*Jestem przekonany, że..., Biorąc pod uwagę..., Zapewniam Pana, że..., Z jednej strony..., z drugiej strony...*

- **Organiser** et **structurer** un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une

### Des actes langagiers

- **Préserver, nommer, décrire, caractériser** de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements :

*Dwóch bardzo rozbawionych chłopców weszło do auli. Widzieliśmy rude, wystraszone lisy w leśnych, gęstych zaroślach.*

- **(Se) présenter** de manière adaptée en maîtrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple, présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. :

*Mam niezwykle zaszczyt przedstawić Państwu osobę i dzieło...*

- **Raconter** une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés :

*Teraz jest czas, by się buntować! Teraz jest czas, by reagować! Teraz jest czas, by zmienić świat!*

- **Situer dans l'espace** les personnes ou les objets en maîtrisant la plupart des règles et marqueurs courants :

*w poprzek, wzdłuż, ku, w głębi, w obrębie, opodal, na łamach, na czele, na wskroś, w ślad za, etc.*

- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :

*Spotkali się, idąc przez las. Usłysawszy, że idzie, wybiegła., w trakcie, w przeddzień, na przełomie, etc.*

- Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de **sentiments** (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) :
- bać się własnego cienia, być w siódmym niebie, czarna rozpacz, płakać rzewnymi łzami, Nie cierpię tajemnic! Dzieci miały radochę.*

- **Organiser** et **structurer** un récit ou un propos en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** imbriqués dans des structures complexes :

- l'addition, la succession : *i, potem, następnie, oraz...*

- l'opposition ou la restriction : *a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...*

<p>alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i></li> <li>- l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...</i></li> <li>- la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i></li> <li>- la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że), gdyż, skoro, bowiem</i></li> <li>- la concession : <i>choć, mimo że, nawet jeśli, choćby</i></li> <li>- l'exemple : <i>na przykład...</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Exposer et <b>expliciter</b> un <b>projet</b>, une <b>intention</b>, une <b>projection</b> dans l'avenir : <i>Mam zamiar..., Chciałbym..., Zamierzam..., Mam nadzieję, że..., W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.</i></li> <li>● Formuler des <b>hypothèses</b> en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i></li> <li>- la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że), gdyż, skoro, bowiem</i></li> <li>- la concession : <i>choć, mimo że, nawet jeśli, choćby</i></li> <li>- l'exemple : <i>na przykład...</i></li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Exposer avec différents degrés de conviction un <b>projet</b>, une <b>intention</b>, une <b>projection</b> dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : <i>Mam zamiar..., Chciałbym, żebyś jutro zrobił..., Uciekaj, żeby cię nie złapał.</i></li> <li>● Exprimer avec aisance différentes modalités de la <b>condition</b> (irréel, conditionnel) : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i></li> <li>● Établir une <b>corrélation</b>, une <b>relation</b> de proportionnalité entre deux faits ou situations : <i>Podmuchy wiatru były tak silne, że wrywały drzewa. Im szybciej odrobisz lekcje, tym szybciej będziesz mógł wyjść z kolegami. Im częściej będziesz mówił po polsku, tym płynniej będziesz to robił.</i></li> </ul>
---	--

## Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer son opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, les élèves peuvent développer leurs compétences psychosociales, en particulier les compétences sociales (« communiquer de façon constructive », « développer des relations constructives », « résoudre des difficultés »).

### Ce que sait faire l'élève

#### B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

## B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaître des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

### Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Faire <b>expliciter</b> différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous.</li> <li>● S'aider de <b>l'intonation</b>, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs.</li> <li>● Expliquer ou <b>transposer</b> pour autrui, en des termes courants ou imagés, une <b>référence</b> implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Poser des <b>questions précises</b> à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure :</li> </ul>	<p><b>Des stratégies</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Échanger, vérifier et confirmer</b> des informations afin de faciliter la compréhension par tous.</li> <li>● Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les <b>paraphrasant</b> de différentes manières.</li> <li>● Poser des questions, faire des commentaires et proposer des <b>reformulations simples pour garder le cap</b> d'une discussion.</li> <li>● <b>Compenser</b> son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).</li> </ul> <p><b>Des actes langagiers</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Poser une <b>large gamme de questions</b> pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques :</li> </ul>

*Jak często/długo...? Ile razy w tygodniu/roku...?*

- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres** de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité :  
*Bardzo proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!*
- **Demander l'autorisation** et exprimer simplement la **permission, l'interdiction**, ou des **contraintes** à l'aide d'une gamme étendue de modaux :  
*Niech Pan pozwoli..., Niestety, dzisiaj nie mogę...*
- Exprimer son **accord** ou son **désaccord** avec nuance :  
*(Nie) Zgadzam się. Nie jestem przekonany co do..., Wydaje mi się, że nie jesteś obiektywny.*
- Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) :  
*Czy mógłby Pan powtórzyć? Jak się mówi po polsku...? Czy to jasne?*
- Utiliser les principales **formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur** en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit :  
*Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej?, Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, Łączę pozdrowienia, etc.*
- **Relancer** et reformuler de manière souple :  
*Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?*
- Utiliser une gamme étendue de termes permettant **d'explicitier et hiérarchiser** une information :  
*Po pierwsze..., przede wszystkim..., w dodatku...*
- Exprimer des **émotions** et des **sentiments** nuancés en lien avec la thématique traitée :  
*bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, kochać, nienawidzić...*
- **Transmettre les informations pertinentes**, y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel**, une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. :  
*Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.*

*Czy mógłbyś wyjaśnić...?, Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o...?*

- Donner des **conseils, des consignes** ou des **ordres de manière adaptée**, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques :  
*Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki! Rusz się! Proszę natychmiast opuścić salę! Radzę ci..., Na twoim miejscu... Czy mogę coś doradzić?*
- Demander **l'autorisation** et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)**capacité**, la **permission, l'interdiction**, ou des **contraintes** :  
*Nieupoważnionym wstęp wzbroniony! Czy byłoby możliwe...? Niech Pan pozwoli..., Ostateczna decyzja leży w gestii prezydenta. Nie pochwalam takiego zachowania.*
- Exposer différents **points de vue** et présenter les différents points de **désaccord** de façon relativement précise tout en dégageant des **pistes d'entente** possibles :  
*To wykluczone! Śmiem twierdzić, że... Mam wątpliwości co do... Być może nie zgadzamy się we wszystkim, natomiast...*
- Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions :  
*Nasuwa się pytanie..., Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument...? Czy byłaby Pani tak miła i wyjaśniła...?*
- Utiliser une **large gamme de formules de politesse** et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit :  
*Przepraszam, że Pani przerywam..., Pozwoli Pan, że zabiorę głos. Bardzo dziękuję za przemiły wieczór. Łączę serdeczne pozdrowienia.*
- **Reformuler les idées** des autres et **les intégrer de façon cohérente** à son propre discours :  
*Autor podkreśla, wyraża obawę/niepokój, krytykuje, zaznacza...*
- Utiliser une large gamme de termes permettant d'explicitier un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples :

- Exprimer, avec précision, des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée :  
*cieszyć się, kochać, wzruszać, wstyd, przerażenie, pogarda, pęka mi serce, głos uwiązł mu w krtani, ani mi się śni, być w siódmym niebie, etc.*
- **Transmettre avec précision** une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel :  
*Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała...; On mówił/prosił/tłumaczył, że... pytał, czy...*

## Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées ; certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maîtrise de la part des élèves.

La terminologie adoptée est celle de l'ouvrage de référence *La Grammaire du français. Terminologie grammaticale*, Ph. Monneret & F. Poli (dir.), Éducol, « Les Guides fondamentaux pour enseigner » (2021) afin que les élèves puissent utiliser les mêmes étiquettes grammaticales en français et en langues étrangères et, grâce à elles, effectuer des rapprochements ou décrire les différences de fonctionnement entre les langues.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation du professeur en fonction du contexte de sa classe.

### Phonologie et prosodie

**B1 phonologie** prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), de la diphtongue oi ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (*wtorek* → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions), etc.

**B2 phonologie** consolidation du niveau B1, approfondissement, difficultés : accent des verbes conjugués, des emprunts, accent d'insistance, accent du groupe, etc. ; prononciation du phonème h/ch, du phonème r, des groupes des affriquées chuintantes et mouillées (*wrzeszczeć, chrzqszcz, chrzcć*), etc.

### Lexique en lien avec les axes culturels

#### Axe 1

**B1 la ville** : *urbanistyka, architektura, plac, rynek, skwer, park, podwórko, bulwary (wiślane), ogród społeczny, wspólnotowość, koegzystencja, dialog, etc.* ; le **marché du travail** : *rynek pracy, pracownik, pracodawca, nowe zawody (specjalista bezpieczeństwa danych, analityk big data, influencer, etc.), kodeks pracy, średnia płaca, urlop, mobbing sztuczna inteligencja, praca zdalna, przestrzenie co-workingowe (współdzielenie, dialog, kontakt, wymiana doświadczeń itp.), związek zawodowy, manifestacja, strajk, żądanie, postulat, negocjacje, Solidarność* ; les **femmes sur le marché du travail** : *kobieta „pracująca” (służąca, pielęgniarka, lekarka, posłanka, etc.), podwójny etat, praca produkcyjna, niezależność ekonomiczna, żłobek, przedszkole, urlop macierzyński/tacierzyński, niewidzialna praca kobiet, etc.*

**B2 les droits des femmes** : *rozbiory, matka Polka, tradycyjna rola kobiet, niepodległość, emancypacja, równość, prawa kobiet, prawo wyborcze, awans edukacyjny, feminizm, feminytywy (psycholożka, gościni, posłanka, etc.)* ;

*l'art : urbanistyka, architektura, pomnik, rzeźba, fresk, instalacja, street art, malowidła wielkoformatowe, performance, happeningi, projekcje świetlne, etc., estetyka, upamiętnianie, propaganda, tożsamość miejska, etc.*

## Axe 2

**B1 le communisme :** *historia, ZSRR, propaganda, socrealizm, pomnik, monumentalizm, Pałac Kultury i Nauki, Nowa Huta, Gdańsk, stocznia gdańska, opozycja, manifestacja, strajk, pacyfikacja, represje, związek zawodowy, Solidarność, Lech Wałęsa, Pomnik Ofiar Grudnia, Pomnik Poległych Stoczniovców, etc. ; les régions :* *Górny Śląsk, kopalnia, górnik, robotnik, pomnik historii, industrialna trasa turystyczna, osiedle robotnicze (Giszowiec, Nikiszowiec), rewitalizacja ; pogranicze, kresowość, Kresy, "Kresy Utracone", mała ojczyzna, mitologizacja, przenikanie kultur, Inny, polskość, tożsamość narodowa, kolonializm, etc.*

**B2 la mémoire:** *pamięć indywidualna/zbiorowa/lokalna, tradycja, mit, rytuał, wspomnienie, wyparcie, tożsamość, etc. ; les événements :* *Powstanie Warszawskie, Powstanie w getcie warszawskim, Zagłada, zbrodnia wołyńska, Grudzień 1970, porozumienia sierpniowe, wybory 4 czerwca 1989, etc. ; le patrimoine :* *zamek (Wawel, zamek królewski w Warszawie, Malbork, etc.), muzeum (Muzeum Powstania Warszawskiego, Muzeum II wojny światowej, POLIN, Fabryka Schindlera, Europejskie Centrum Solidarności, Muzeum Emigracji, etc.), pomnik (Pomnik Józefa Piłsudskiego w Warszawie, Pomnik Obrońców Wybrzeża, Pomnik Ofiar Grudnia, Pomnik Poległych Stoczniovców, etc.), tablica upamiętniająca, etc. ; les lieux de mémoire :* *dzielnice Kazimierz i Podgórze w Krakowie (Stara Synagoga, Cmentarz żydowski, Plac Bohaterów Getta, Apteka pod Orłem), Muzeum Getta Warszawskiego, obozy koncentracyjne i Zagłady (Majdanek, Beżec, Sobibór, Auschwitz, etc.), etc.*

## Axe 3

**B1 les croyances :** *baśń, mit, legenda (Lech, Czech i Rus, Smok wawelski, warszawska Syrenka, etc.), religia, katolicyzm, wierzenia, przesady (Andrzejki, czarny kot, przejście pod drabiną), etc. ; le cinéma :* *kino, film dokumentalny/biograficzny/fabularny/fantastyczny, bohater, odzwierciedlenie rzeczywistości, montaż, selekcja scen, rzeczywistość interpretowana/przefiltrowana/wykreowana, etc.*

**B2 la littérature :** *literatura, utopia, dystopia, powieść, biografia, autobiografia, reportaż, dziennik, świadectwo, narracja, bohater, postać, protagonista, rzeczywistość, autentyczność, prawda, dowód, zmyślenie, wyobrażenie, świat przedstawiony, fikcja, fantastyka, naśladownictwo, poznanie, złudzenie, etc. ; la désinformation :* *manipulacja, propaganda, dezinformacja, postprawda, fake-news, oszustwo ; media społecznościowe, troll internetowy, automatyczny profil, bot, sztuczna inteligencja ; zdyskredytować, zaszkodzić, przyciągnąć uwagę ; wojna propagandowa, źródło ; satyra, parodia*

## Axe 4

**B1 la langue :** *język oficjalny/urzędowy/potoczny, gwara, język młodzieżowy (slang, skrótowość, znaki graficzne, anglicyzmy, kreatywność, żywołowość), zapożyczenia, neologizmy, język inkluzywny (ministra, osoba w kryzysie bezdomności, Rom, Czarnoskóry, etc. ; stereotypy, uprzedzenia, otwartość), język migowy ; informować, przekonywać, wyrażać emocje, nakłaniać, kreować rzeczywistość, etc. ; le dialogue social :* *demokracja, wolność słowa, szacunek, zrozumienie, dialog społeczny, punkt widzenia, mediacja, negocjacje, żądania, postulaty, manifestacje, strajki (robotników, kobiet, klimatyczny), rzecznik, przedstawiciel, uczestnik, polityk, dziennikarz, etc.*

**B2 la prise de parole :** *wystąpienie publiczne, prezentacja, przemówienie ; mówca, prelegent, odbiorca, adresat ; informować, prezentować, przekonywać, dawać nadzieję, pobudzać do działania, zachęcać do walki, przestrzegać, wspierać, wpływać, poruszać ; ton głosu, mowa ciała, tempo mówienia, dykcja, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, temat, problematyka, argument, dowód, teza, zwroty grzecznościowe, środki stylistyczne (pytanie retoryczne, metafora, porównanie, wyliczenie, apostrofa, etc.) ; la traduction :* *tłumaczenie (techniczne, prawnicze, literackie, symultaniczne), komunikacja, mediacja, idiomy, kolokacje, zwroty, wyrażenia, gry słów, ironia, kontekst kulturowy, rejestr, slang, dialekt, błędy (kalki językowe, barbaryzmy, pleonazmy, solecyzmy, etc.), etc.*

## Axe 5

**B1 le pouvoir** : *władza sądownicza/ustawodawcza/wykonawcza, demokracja, dyktatura, wolne wybory, Sejm i Senat, prezydent, rząd, premier, dyktator, obywatel, wolność słowa, etc.* ; les **réseaux sociaux** : *media społecznościowe, dane osobowe, cyberprzemoc, cyberbezpieczeństwo, przywłaszczenie tożsamości, cyfrowa edukacja, etc.*

**B2 la démocratie participative** : *demokracja uczestnicząca, obywatel, społeczeństwo obywatelskie, inicjatywa społeczna, kampania internetowa, budżet obywatelski, narzędzia internetowe (interaktywne strony instytucji, ankiety, formularze online, platformy, aplikacje, etc.), interakcja, dialog, współpraca* ; la **désinformation** : *łamstwo, plotka, oskarżenie, manipulacja, propaganda, Polska Rzeczpospolita Ludowa, dezinformacja, postprawda, fake-news, oszustwo* ; *media społecznościowe, troll internetowy, automatyczny profil, bot, sztuczna inteligencja ; zdyskredytować, zaszkodzić, przyciągnąć uwagę ; wojna propagandowa, źródło ; satyra, parodia, etc.*

## Axe 6

**B1 la nature** : *przyroda, rośliny, drzewa (dąb, brzoza, lipa, kasztanowiec, drzewa owocowe, etc.), kwiaty (róża, tulipan, pejsze, etc.), (rzeka, las, brzozowy zagajnik, łąka, pole, etc.), grzyby, zwierzęta (koń, ptaki, owady, etc.), myślistwo, polowanie, pory roku, zjawiska atmosferyczne (wschód i zachód słońca, wiatr, ulewa, burza, powódź, susza, etc.), barwy, zmysły (wzrok, dotyk, słuch, węch, smak), cykliczność* ; l'**art** : *literatura, opis przyrody, malarstwo (pejzaż, martwa natura, impresjonizm, realizm, symbolizm, krajobraz, bezkres, gra światła, barwy, odcienie, mgła, etc.), tradycja, powrót do źródeł, szacunek dla natury, kino* ; l'**écologie** : *sztuka ekologiczna, aktywizm ekologiczny, naturalne materiały, rośliny, elementy krajobrazu, performance, instalacje, dystopia, katastrofa, apokalipsa, harmonia, etc.*

**B2 la représentation de la nature** : *arkadia, charakter idylliczny, sielskość, baśniowość, krajobraz dzieciństwa, nostalgia, realizm, brzydota, pamięć* ; les **paysans/les nobles** : *szlachta, chłopstwo, relacje społeczne, warunki życia, tożsamość szlachecka, sarmatyzm, pejzaż szlachecki, dworek (drewniany, ganek, sień, herby, portrety), ogród/park, staw, ogródek ziołowy, zabudowania folwarczne, wieś, pejzaż chłopski, chata, ogród warzywny, sad, pole, orka, koń, wóz ; środki stylistyczne (antropomorfizacja, metafora, wykrzyknienie, regionalizm, epitet, etc.).*

## Grammaire B1 – B2

### B1 – B2

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- La rection des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- L'accord du verbe avec un sujet composé de plusieurs syntagmes nominaux
- Le vocatif
- La déclinaison et syntaxe des numéraux cardinaux
- La déclinaison des noms propres, des noms de famille (aussi d'origine étrangère), etc.
- La déclinaison des pronoms personnels, relatifs, interrogatifs et indéfinis
- La déclinaison des pronoms négatifs : *nikt, nic, żaden*
- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées
- Le participe présent et passé
- Le gérondif présent et passé